

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



## Actor Anthony González

de "Coco" recibe Premio "Inspira" en DC.

|| **Farándula**



## Presidente Donald Trump

busca eliminar a la MS-13.

|| **Pág.6A**

Viernes 9 de febrero del 2018

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 560

Es la peor temporada de influenza en la región

# "Flu" mata a 4 en Maryland

**Hospitales locales dan preferencia a pacientes más graves y limitan visitas para evitar la propagación y contagio de la enfermedad.**

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Un niño de Maryland murió esta semana víctima de la influenza, el primer caso en edad infantil que se registra este año, confirmó el martes 6 el Departamento de Salud estatal.

Pocos días antes, una mujer falleció a consecuencia del mismo mal en el Frederick Memorial Hospital, de la ciudad de Frederick, también en Maryland, reportó una portavoz de dicho nosocomio.

Otras dos personas también murieron en el condado de Anne Arundel, indicaron las autoridades de salud locales en Annapolis, la capital del estado.

Maryland se ha convertido en la jurisdicción más golpeada por el virus de la influenza en la región metropolitana de

Washington, y su incidencia se acrecentó desde mediados de diciembre, aunque hoy en día la situación se ha vuelto extremadamente preocupante.

Los hospitales han emitido órdenes de alerta a los pacientes y sobre todo a los familiares y amigos que acuden con ellos. Se han restringido las horas de visita para evitar el contagio y la propagación de la enfermedad.

Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades reconocieron que se trata de la peor epidemia en años que afecta a Maryland, que se pone a la cabeza de 42 estados que sufren sus efectos de manera masiva.

Revelaron que más de 3,000 personas visitaron las salas de emergencia de diversos condados de Maryland sólo en la semana pasada, aquejados por los síntomas de la enfermedad.

|| **Pág. 5A**



**Mejor es prevenir, y a vacunarse contra la influenza,** a pesar del pequeño dolor que produce la inyección. Este niño hace un gesto al sentir la aguja hipodérmica pero ya está libre de la enfermedad por esta temporada.

FOTO: DAVID GOLDMAN / AP

Piden la aprobación del DREAM Act

## Arrestan a Soñadores en el Capitolio

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Docenas de jóvenes Soñadores y activistas de derechos civiles protestaron en las instalaciones de la rotonda del Senado federal, en el Capitolio de Washington, para demandar que el Congreso pase el DREAM Act, una legislación que los proteja de la deportación y les permita vivir y trabajar legalmente en el país.

Llegaron la tarde del jueves 8 portando pancartas y coreando consignas en un acto de desobediencia civil que

terminó cuando varios de ellos fueron arrestados por la Policía del Capitolio.

Algunos de los activistas declararon que la demostración se daba también en protesta por el acuerdo bipartidista sobre el presupuesto que se concretó en el Senado el día anterior, y que excluye un trato sobre inmigración relacionado con los Dreamers, tal como se les había prometido.

Estas acciones se dieron cuando las dos cámaras legislativas se aprestaban a votar por el acuerdo sobre el presupuesto.

|| **Pág. 6A**



**Jóvenes Soñadoras** fueron arrestadas por la Policía del Capitolio después de la protesta.

FOTO: CORTESÍA

Con una ley federal

## Reconocen tribus indígenas de VA

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

Seis tribus indígenas del estado de Virginia fueron reconocidas por el gobierno federal, luego de que esta semana el presidente Donald Trump firmara una ley que finalmente les otorga el título de naciones soberanas, y aumenta así a 573 el número de tribus en los Estados Unidos.

"He estado trabajando para el reconocimiento del Congreso desde 1999, y aquí estamos",

dijo Stephen Adkins, jefe de la Tribu Chickahominy, que se encuentra en el condado Charles, de Virginia.

La Ley de reconocimiento federal de las tribus indígenas Thomasina E. Jordan de 2017 reconoce también a las tribus Eastern Chickahominy, Upper Mattaponi, Rappahannock, Monacan y Nansemond como naciones soberanas.

Después de este paso, las tribus ahora pueden crear sus propias leyes, recaudar impuestos y administrar sus tierras de manera autónoma.

Dow baja hasta mil puntos

## Acciones caen 5 veces en seis días

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El mercado bursátil volvió a desplomarse el jueves, y por segunda ocasión en cuatro días el promedio industrial Dow Jones perdió más de 1.000 puntos.

Los dos indicadores bursátiles más reconocidos, el Dow y el Standard & Poor's 500, han perdido 10% desde sus máximos históricos conseguidos el 26 de enero. Eso significa que

ahora se encuentran en lo que en Wall Street se conoce como "corrección", su primera en casi 2 años.

Las acciones extendieron sus pérdidas a lo largo de la sesión y sufrieron su quinta caída en los últimos seis días. Muchas de las compañías que han encabezado las ganancias en el mercado durante el último año pasaron fuertes apuros en la última semana. Entre ellas se encuentran empresas del sector tecnológico y el bancario, así como minoristas, compañías de viajes y constructoras.

**Aumentan tarifa en garajes del Metro.** || **Pág.2A**

**Fiscales quieren proteger propinas de empleados.** || **Pág.4A**

**Exclusión de Dreamers divide a los demócratas.** || **Pág.6A**

**Violencia sacude escuelas de Prince George's.** || **Pág.7A**

**Terremoto causa muerte y destrucción en Taiwán.**

|| **Pág.8A**

Irá más allá de Marte

## Auto de Tesla en viaje al espacio

MARCIA DUNN  
CABO CAÑAVERAL, FLORIDA  
/ AP

El nuevo cohete de SpaceX despegó el martes 6 de enero para su primer vuelo de prueba, llevando consigo un vehículo deportivo rojo eléctrico para un viaje sin destino más allá de la órbita de Marte. El director general de SpaceX, Elon Musk, es propietario del Tesla Roadster que va a bordo del cohete.

Como director del fabricante

de automóviles eléctricos Tesla, Musk combinó sus pasiones para añadir un toque dramático al tan esperado primer vuelo del Falcon Heavy.

Las videocámaras instaladas en el automóvil grabaron un asombroso video del convertible volando en el espacio con su conductor ficticio vestido con traje espacial, al cual nombraron "Starman" en referencia a la canción de David Bowie. Un letrero en el tablero decía: "¡No entre en pánico!".

|| **Pág.14C**

**SUPL  
MENTOS**

**SALUDGUÍA:**  
Terapia hormonal y su corazón.

**EDUCACIÓN:**  
Sci-Girls en español.

**DEPORTES:**  
Radamel Falcao se lesiona.

# LA AGENDA

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Feria de empleos en DC

Abra las puertas de la oportunidad cuando se encuentre y entreviste con las principales empresas de contratación en Washington D.C. Esta feria de empleo le permitirá conocer las empresas que están contratando y cuáles son sus necesidades de contratación. ¿Cansado de enviar tu currículum a través de la web para no recibir respuestas? Ponga una cara con un nombre y haga una gran primera impresión. Regístrese hoy y podría ser contratado en vivo en nuestra próxima feria de carreras en Washington D.C. El evento tendrá lugar el 15 de febrero en el Holiday Inn National Airport, en Crystal City, de 11:00 de la mañana a 2:00 de la tarde. Los interesados pueden subir su resume al link <http://bit.ly/2nJ2Tb2> y podrían ser contratados en persona.

### Clases de Ciudadanía

La iglesia Metodista de Chevy Chase sigue con sus clases de ciudadanía abierta a todo público. La nueva sesión de clases inicia este 3 de febrero en la 7001 Connecticut Avenue, Chevy Chase, MD 2815. Para registrarse pueden ir a la iglesia cualquier sábado a partir de las 10:00 de la mañana. Las jornadas tienen una duración de dos horas y se caracterizan por ser pequeñas, con atención individualizada. Si necesita más detalles puede llamar al 301-652-8700 o escribir al correo electrónico [smarmayor@aol.com](mailto:smarmayor@aol.com). Se habla español.

### Preparación de impuestos gratis

Los residentes del condado de Arlington con un ingreso bajo o moderado podrán tener la oportunidad de recibir asistencia a la hora de preparar sus impuestos si participan del programa que se realiza en las bibliotecas de la ciudad con la colaboración de AARP. Una de esas localidades es la biblioteca de Columbia Pike, que desde el 2 de febrero hasta el 14 de abril atenderán a las personas que vayan los martes, de 1:15 de la tarde a 7:45 de la noche, o los viernes y sábado de 10:00 de la mañana a 2:00 de la tarde. Para más información o para concertar una cita pueden llamar a la biblioteca central al 703-829-6192.

### Asistencia legal gratis

Los residentes del condado de Montgomery pueden participar de las jornadas que, cada segundo y cuarto miércoles del mes, la Montgomery County Bar Foundation realiza en la universidad Ana G. Méndez, ubicada en Wheaton, para tratar casos civiles. Los que quieran participar tienen que residir en el condado. La siguiente jornada es el 14 de febrero y comienza a partir de las 5:30 de la tarde en la 11006 Veirs Mill Road. Para más detalles los interesados puede llamar al teléfono 301-424-7651.

### Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES) - inicia las clases desde enero a junio 2018. Seis lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, diferentes horarios de lunes a domingo, 3 niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

### Curso de Aire Acondicionado

CASA está ofreciendo una serie de cursos vocacionales dirigida a la comunidad inmigrante con la intención de mejorar las posibilidades de empleo junto con su ingreso laboral. El curso de Aire Acondicionado se estará dictando a partir del 31 de mayo en la sede de casa en Rockville, Maryland. Tendrá una duración de 10 semanas, cubrirá temas como refrigerantes, compresores, evaporación, condensación, medidas y control de aparatos. Se impartirá todos los sábados de 9:00 de la mañana a 3:00 de la tarde. El costo para miembros de CASA es de \$250. Para más información puede llamar a Jacinta Niño, al 240-491-5775.

### Conrad Gaarder Escudero

**ABOGADO, 30 años de experiencia**  
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

**EN CAROLINA DEL NORTE**  
WRTG 1000 AM - Raleigh  
WSRP 910 AM - Jacksonville  
WLNR 1230 SM - Kinston  
WGSB 1060 AM - Durham  
WREV 1220 AM - Greensboro  
WLLY 1350 AM - Wilson  
WLLN 1370 AM - Lillington  
WLLQ 1530 AM - Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 47° Min: 39° Mayormente nublado	Máx: 52° Min: 48° Lluvia	Máx: 62° Min: 41° Lluvia	Máx: 46° Min: 36° Lluvia	Máx: 46° Min: 41° Nublado	Máx: 59° Min: 43° Nublado	Máx: 55° Min: 36° Lluvia

SERÁ MÁS CARO SI NO VIAJA EN TRENES O BUSES

## Aumentan tarifa en garajes del Metro



La medida del Metro, de aumentar la tarifa por estacionar corresponde a un plan piloto que por ahora tendrá una duración de seis meses.

FOTO: CORTESÍA.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

**A**l menos 14 garajes de las seis líneas del Metro, en el área metropolitana de Washington, modificaron sus tarifas de manera que algunos conductores pagarán más si es que estacionan, pero no utilizan el sistema de trenes.

Esta nueva tarifa, y el pago por estacionar los sábados, son los cambios más recientes establecidos por la Autoridad

de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA) como un plan piloto por seis meses, con la intención de conseguir más ingresos.

La nueva tarifa se le aplicará a aquellos que paguen el garaje con una tarjeta de crédito, y a los usuarios que paguen con una tarjeta Smart-Trip que no haya sido utilizada recientemente para un viaje en Metro o Metrobús, o aquellos que hayan usado el Smart-Trip recientemente, pero salen del garaje dos horas después de su viaje.

En el garaje de Huntington, en Alexandria, la tarifa diaria es de 4 dólares con 95 centavos. Con el nuevo plan, si no cumple con los requisitos, el uso diario del garaje le puede salir a 8 dólares con 95 centavos. Pero la tarifa variará dependiendo del garaje que se esté utilizando.

Otros sitios, como Landonver, Maryland, y West Falls Church, en Virginia, el costo de estacionamiento será reducido a 3 dólares, con la intención de atraer a más personas a los lotes y garajes. Las auto-

ridades recomiendan echar un vistazo a las tarifas en la página web para conocer aún más sobre los precios en cada uno de los 14 sitios.

Los conductores también deben estar al tanto de las horas extendidas en las que se cobrarán las tarifas de estacionamiento. Los honorarios se cobrarán dos horas antes todos los días de semana y una hora más tarde los viernes. El horario nuevo es de 7:30 a.m. - 12:30 a.m. de lunes a jueves, de 7:30 a.m. a 2 a.m. los viernes y de 10 a.m. a 2 a.m. los sábados.

### SE CUIDAN NINOS

**ALEXANDRIA, VA**  
**(571) 263 5827**

**RESPONSABLE Y CON BUENAS REFERENCIAS**

**7 am - 6 pm**  
**Lunes a Viernes**



## AIR WORLD Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

**LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.**

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

## MONICA TRAVEL

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

<b>Rockville</b> 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	<b>Hyattsville</b> 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	<b>Falls Church</b> 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!** **¡SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS!**

**301-294-1166 • 703-573-0001**

## VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b> \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
<b>MONTEVIDEO</b> \$843	Managua 395	Veracruz 329
<b>SANTIAGO</b> \$619	San Jose 420	Leon 395
<b>ASUNCION</b> \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

**ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.**

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr., Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr., Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

<b>LIMA</b> \$460	<b>SAN SALVADOR</b> \$368
<b>LA PAZ</b> \$598	<b>GUATEMALA</b> \$372
<b>BOGOTA</b> \$372	<b>MEXICO</b> \$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**



★ ★ CON CLARO ★ ★  
**ESTAMOS UNIDOS**  
 ★ A TODA CENTROAMÉRICA ★



**ENVÍA EL SUPERPACK QUE QUIERAS  
 A TODA CENTROAMÉRICA**

**SUPERPACK 1**  
**TODO INCLUIDO**

**\$7**  
 POR 5 DÍAS

100 MINUTOS NAC./USA | 300 MEGAS | 50 SMS NACIONALES | ILIMITADO

**SUPERPACK 2**  
**TODO INCLUIDO**

**\$10**  
 POR 10 DÍAS

200 MINUTOS NAC./USA | 600 MEGAS | 75 SMS NACIONALES | ILIMITADO

**SUPERPACK**  
**INTERNET**

**\$10**  
 POR 10 DÍAS

1.5 GB | ILIMITADO

**SUPERPACK 3**  
**TODO INCLUIDO**

**\$15**  
 POR 15 DÍAS

400 MINUTOS NAC./USA | 750 MEGAS | 100 SMS NACIONALES | ILIMITADO

**SUPERPACK**  
**INTERNET**

**\$15**  
 POR 15 DÍAS

3 GB | ILIMITADO



**Claro que sí**

El producto de recarga móvil Claro SuperPack está sujeto a los términos y condiciones y solo recargará a un teléfono celular prepago de CLARO en Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua o Costa Rica. Los beneficios móviles definidos varían según el tipo de paquete y expiran en 5, 10 o 15 días después de la activación dependiendo del paquete comprado. Los mensajes de texto solo pueden ser utilizados para comunicarse dentro del país de origen del destinatario. Se pueden usar minutos para llamar al país de origen del destinatario y a los EE.UU. El acceso a la red social varía según el paquete y no incluye llamada a través de las redes. Las tarifas, términos y condiciones para el servicio móvil son establecidas y ofrecidas por las compañías de Claro: Telecomunicaciones de Guatemala S.A, CTE Telecom Persona S.A De C.V Servicio de comunicaciones de Honduras, Empresa Nicaragüense de Telecomunicaciones S.A (Enitel) y en Costa Rica por Claro CR Telecomunicaciones. Ni Claro ni IDT son responsables de ningún error debido a una incorrecta información que pueda ser suministrada por el remitente para procesar la transacción. Todas las transacciones de Claro son finales y no pueden ser intercambiadas, canceladas o reembolsadas. Para más información llame al Servicio al Cliente 1-866-599-5752

Nueva regulación obligaría a compartirla con otros trabajadores

# Fiscales quieren proteger propinas de empleados

En Estados Unidos se hacen casi seis mil millones de dólares al año en propina.

JOSSMARCASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

El Estado de Virginia ha sido la más reciente jurisdicción en mostrar su oposición, a través de la oficina de la fiscalía, a la propuesta federal de eliminar una regulación que abriría la posibilidad de que los empleadores se queden con las propinas de quienes devengan salario mínimo.

La propuesta del gobierno federal acabaría con la regla establecida en 2011 bajo la administración del presidente Barack Obama. De los casi dos millones de personas que trabajan con un salario por hora en Virginia, 26 mil devengan exactamente el salario mínimo de \$7.25 por hora, mientras que 57 mil están por debajo de esa cantidad.

La Ley de Estándares de Tra-

bajo Justo (FLSA, en inglés) indica que los empleadores deben pagar el salario mínimo federal, y que los empleadores pueden hacerlo, ya pagando el salario mínimo completo, o pagando menos de esa cantidad, y cubriendo la diferencia con las propinas que los empleados se ganan durante su jornada.

Según el Departamento de Trabajo, la iniciativa busca que los meseros repartan el dinero que obtienen en propinas de clientes o otros empleados del restaurante, como los que lavan los platos y los cocineros. Quienes se oponen indican que ir en contra de la regulación ya existente iría en contra de la interacción legal y cultural de que la propina es para los empleados que las ganan.

“Permitir que el jefe de alguien time sus propinas es casi un nivel cómico de maldad que

sólo esta administración podría imaginar”, dijo Mark Herring, fiscal general de Virginia, resaltando que la propuesta es injusta para aquellos trabajadores que, ya están viviendo con un presupuesto ajustado.

Un estudio elaborado por un think tank progresista llamado Economic Policy Institute, reveló que en Estados Unidos todos los empleados hacen casi seis mil millones de dólares al año, dinero que los empleadores podrían adjudicarse a la postre, por cualquier propósito, indica la fiscalía general.

Hasta el momento, la propuesta ha generado el rechazo de otros 16 fiscales generales, quienes mostraron su posición en una carta dirigida al Secretario de Trabajo, Alexander Acosta. Los fiscales de New York, Maryland, Pennsylvania y el Distrito de Columbia están entre los firmantes.



Empleados de servicio con salario mínimo dependen de la propina para mantener un presupuesto que les permita hacerle frente a las cuentas mensuales. FOTO: CORTESÍA.

EN ANNE ARUNDEL, MARYLAND

## Muertes por opioides sigue en aumento

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La epidemia de opioides está cobrando vidas todas las semanas en el condado de Anne Arundel. Este año, en general, las sobredosis son ligeramente menores. Sin embargo, desde el 1 de enero, 18 personas han muerto por una sobredosis, en comparación con nueve durante el mismo período del año pasado.

La policía está investigando por qué, pero dijo que un aumento en las drogas como el fentanilo podría ser el culpable.

“Esas drogas sintéticas son ciertamente muy peligrosas. Esa podría ser una de las causas subyacentes. Una vez más, aún estamos tratando de averiguar exactamente cuáles son las causas”, dijo el teniente Ryan Frashure, de la policía del condado de

Anne Arundel. El año pasado esta sección de Maryland registró un estimado de 200 muertes por sobredosis, más que las víctimas por accidentes automovilísticos.

El condado de Anne Arundel ha sido proactivo en la lucha contra los opioides, especialmente con su programa de estaciones seguras que le da acceso a cualquier persona al tratamiento las 24 horas del día, los 7 días de la semana. La policía dijo, sin embargo, que uno de los mayores obstáculos es eliminar el estigma que impide que algunos obtengan ayuda.

“La gente sabe que si estás luchando contra la adicción, la gente sabe que está bien decir que necesitas ayuda. Ven a vernos y tenemos muchos recursos disponibles, haremos nuestro mejor esfuerzo para ayudarte, ingresa al tratamiento y trata de ayudar con esta situación”, dijo Frashure.



El condado ha creado sitios conocidos como “Safe Stations” o “Estaciones Seguras”, en donde las personas que padecen adicción pueden acudir sin miedo para recibir ayuda. FOTO: CORTESÍA.

Steve Schuh, ejecutivo del condado, señaló que desde que se instalaron las estaciones de ayuda, al menos unas 500 personas acudieron para recibir los servicios que ofrecen.

Los opioides son medicamentos que alivian el dolor severo. Tomadas con moderación hacen el trabajo, pero si se abusa de ellas, pueden causar adicción.

Desde la muerte de su esposo el año pasado, Jen Tippett ha

estado hablando sobre el uso indebido de sustancias, tratando de eliminar parte de ese estigma y espera que algún día la crisis de los opioides sea cosa del pasado.

“Tengo hijos y un día querrán saber qué pasó. Y mirando hacia atrás, cuando lo explique, puedo decir: ‘Pero mira cuánto ha cambiado desde entonces porque usamos esa situación’. Así que esa es mi esperanza para ellos”, dijo Tippett.

PRINCE GEORGE'S AL FRENTE DE INICIATIVA



Richard Collins III fue víctima de un crimen de odio en la Universidad de Maryland, campus de College Park. FOTOS: CORTESÍA.

## Promueven ley para evitar odio y racismo en universidades

JOSSMARCASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Una legisladora del condado de Prince George's, Maryland, promueve una propuesta de ley que busca que todas las universidades del estado apliquen medidas para prevenir acciones de odio y prejuicio en contra de los estudiantes a consecuencia de su raza u origen.

Esta ley crearía un ente que se encargaría de “recoger cualquier incidente que suceda en el campus. También pondrán esos incidentes a disposición del público y se asegurarán de dar un informe de cómo resolvieron el incidente, o sino lo han hecho”, dijo Angela Angel, quien impulsa la legislación.

La necesidad por una ley como esta se hizo evidente cuando, en mayo del año pasado, un estudiante blanco de la Universidad de Maryland, hirió fatalmente de una puñalada a un

joven negro sin motivo alguno.

Resultado que Sean Urbanski, el criminal, pertenecía a un grupo supremacista blanco y tenía varios comentarios contra los negros en sus redes sociales.

Aparte del coordinador de parcialidad, la ley crearía un sistema para notificar a los estudiantes, así como de una capacitación obligatoria sobre diversidad cultural para quienes ingresan por primera vez a un centro de estudio superior.

Durante los últimos años se han incrementado los ataques en contra de estudiantes de razas distinta a la blanca, y de semana en semana aparecen afiches y objetos con los que quieren denigrar u ofender a las personas.

Taylor Dumpson tuvo que vivir eso en carne propia en 2016 tras ser electa como presidenta en el gobierno estudiantil de la Universidad de Maryland, la primera afroamericana que ocupaba el puesto.

Alguien colgaba nudos de horcas y regaron cáscaras de bananas con palabras ofensivas.



KITCHEN KOMPACT GLENWOOD  
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina \$113276



WOLF CLASSIC DARTMOUTH  
10'x10' Gabinetes de Cocina \$196157



FABUWOOD HALLMARK FROST  
10'x10' Gabinetes de cocina \$200894



SUNNY WOOD SANIBEL  
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida \$231473

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN

PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



COLABORACIÓN ENTRE CENAES Y MUNDO VERDE

## Niños y adultos comparten en español

Un momento singular vivieron los estudiantes del Centro de Alfabetización en Español (CENAES) en su localidad de Vida Senior Center, al visitar a finales de enero la Escuela Charter Pública Mundo Verde, en Washington, DC. Por cerca de dos horas ambas generaciones que, a pesar de la gran diferencia de edad entre ambos, encontraron en el idioma español la similitud que les sacó sonrisas que iluminaban el edificio entero. Los niños conversaron con los adultos sobre la lectura, su importancia y cuáles son los libros que más le gustan. Los adultos de Vida Senior Center forman parte de uno de los seis grupos a los que los maestros voluntarios de CENAES le imparten clases de alfabetización. Esta organización le brinda la oportunidad de aprender a leer y escribir a los adultos que por alguna razón no pudieron estudiar en sus países de origen. Si conoce a alguien que se pueda beneficiar de estas clases gratuitas puede ponerse en contacto con Mario gamboa al 202-607-3901. FOTO: CORTESÍA.

**CASTLE**  
WHOLESALE

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
410-644-4200  
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
301-699-2206  
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!



Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Es la temporada más mortífera durante años en el estado

# Influenza avanza y mata a 4 personas en Maryland

Entre fallecidos se encuentra una joven 'bartender' de Frederick y dos ancianos del condado de Anne Arundel.

## Viene de pág.1

El último caso de fatalidades causadas por la influenza en Maryland se reportó el martes 6. Un escueto comunicado del Departamento de Salud del estado confirmó la muerte del menor en un centro pediátrico.

El documento no dijo si es niño o niña ni detalló la edad o el sexo del menor. Tampoco señaló en qué centro había ocurrido el deceso.

El jueves 8 la situación se agravó en el condado de Anne Arundel, también en Maryland, al presentarse un informe del Departamento de Salud local que dio a conocer la muerte de dos residentes a causa de la influenza. Como en el caso anterior no se les identificó y sólo se dijo que ambos vivían en ese condado y que "son mayores de 65 años". Ninguno de ellos había sido vacunado contra el "flu".

Las autoridades indicaron que este viernes 9 dos clínicas ofrecerán vacunación gratuita, aunque no las identificaron ni ofrecieron sus direcciones.

## Muere una 'bartender'

El caso más dramático se dio en el condado de Frederick, Maryland, donde una popular 'bartender' encontró la muerte a consecuencia del fatídico virus.

Su fallecimiento acaeció en el Frederick Memorial Hospital el jueves de la semana pasada, confirmó la portavoz del centro médico, Melissa Lambdin.

En este caso sí se divulgó el nombre de la paciente. Se trata de Colleen Morin, quien trabajaba en el bar Firestone's Culinary Tavern, localizado en la zona céntrica de la ciudad de Frederick. Amigos y familiares dijeron que ella murió luego de



**El paciente** William Ness, de 70 años, atacado por la influenza, fue trasladado a la sala de emergencia de un hospital local para recibir tratamiento. FOTO: ROBERT RAY / AP

mostrar síntomas de una fuerte gripe durante varios días. Después que fue llevada al hospital tuvo complicaciones que motivaron su deceso, "un caso bastante raro", según reconoció un médico del departamento de emergencias del hospital.

Funcionarios de salud señalaron que este condado, al igual que el resto de Maryland y otros 41 estados de la nación están siendo impactados por la epidemia, a la que calificaron de "particularmente brutal".

## Récord de atenciones

Mientras tanto, los hospitales están sobrecargados de trabajo por la avalancha de casos con síntomas de la influenza.

Las salas de emergencia recibieron a 3,000 pacientes en la semana que pasó, con lo que la cifra llega a 20,127 en la temporada de otoño-invierno que se inició en diciembre.

"La influenza es extremadamente seria, algunas veces es una enfermedad mortífera, y en esta temporada ha demostrado ser muy severa", mencionó

el Dr. Howard Haft, secretario adjunto para los Servicios Públicos de Salud de Maryland, en un comunicado.

## Limitan las visitas

La situación creada por la epidemia de la influenza es tan seria que los hospitales y consultorios médicos han tomado medidas para limitar las visitas.

Las autoridades dijeron que se dará prioridad a los casos más urgentes.

Indicaron que en los casos leves es mejor que las personas reciban atención de médicos locales o farmacias, para que no se contagien en los hospitales abarrotados de pacientes con influenza.

Las visitas de familiares también han sido limitadas.

## Situación empeora a nivel nacional

La temporada de influenza en Estados Unidos se recrudeció la semana pasada y el final no está cerca, de acuerdo con un informe del gobierno difundido esta semana.

En la última semana murieron 16 niños atacados por el virus, lo que elevó a 53 el número de víctimas infantiles desde octubre, confirmaron los Centros de Control y Prevención de Enfermedades de la nación.

Una de cada 14 visitas a consultorios y clínicas fue por fiebre, tos y otros síntomas de la influenza.



**Colleen Morin**, la 'bartender' que murió víctima de influenza en Frederick. FOTO: CORTESÍA



"Propague diversión, no flu", señala este cartel informativo en un centro de salud local. Las visitas a los hospitales y consultorios han sido restringidas para evitar la propagación de la enfermedad. FOTO: AP

La semana pasada, 42 estados registraron un alto número de casos de gripe, en comparación con 39 del reporte previo.

El alto número de casos

en la temporada también ha incidido en forma adversa en algunos suministros médicos, como bolsas para intravenosas y antigripales.

## CÓMO DETECTAR LA ENFERMEDAD EN LOS NIÑOS

### Señales de advertencia de emergencia:

- Respiración acelerada o problemas para respirar
- Coloración azulada de la piel (cianosis)
- Consumo insuficiente de líquidos
- Dificultad para despertarse o falta de interacción
- Estado de irritación tal que el niño no quiere que lo carguen en brazos
- Síntomas similares a los de la influenza que mejoran pero

luego reaparecen con fiebre y agravamiento de la tos

- Fiebre con sarpullido
- Además de estos síntomas, busque atención médica de inmediato si algún niño presenta cualquiera de los siguientes signos:
- No poder comer
  - Dificultad para respirar
  - Llorar sin lágrimas
  - Cantidad significativamente menor de pañales mojados que la normal

### Síntomas:

- fiebre
- tos
- dolor de garganta
- secreción o congestión nasal
- dolores corporales
- dolor de cabeza
- escalofríos
- fatiga
- diarrea y vómitos eventuales

\*Es importante destacar que no todas las personas con influenza tienen fiebre.

**VIERNES Y SÁBADO, 9 Y 10 DE FEBRERO DE 9 A.M. A 10 P.M.**

Los horarios varían según la tienda. Consulta [macys.com](http://macys.com). y haz clic en *stores* para ver la información local.

# ES LA VENTA DE UN DÍA

## DE SAN VALENTÍN

APÚRATE EN CONSEGUIR EL REGALO PERFECTO O CÓMPRALO EN LÍNEA Y RECÓGELO GRATIS EN LA TIENDA

Consulta los detalles en [macys.com/storepickup](http://macys.com/storepickup)

**ENVÍO GRATIS**

en línea al comprar \$25. Válido el 9 y 10 de febrero de 2018. Aplican exclusiones; consulta [macys.com/freereturns](http://macys.com/freereturns)

AHORRA **\$10** HASTA LAS 2 P.M.

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA, Y EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE EL 9 Y 10 DE FEBRERO DE 2018 HASTA LAS 2 P.M. SOLO EN LA TIENDA.

Consulta las exclusiones en línea en [macys.com/deals](http://macys.com/deals)



00004102107518020119

AHORRA **\$20** HASTA LAS 2 P.M.

EN TU COMPRA DE \$50 O MÁS EN SELECCIONES EN VENTA EN LA TIENDA, Y EN VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA: ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE EL 9 Y 10 DE FEBRERO DE 2018 HASTA LAS 2 P.M. SOLO EN LA TIENDA.

Consulta las exclusiones en línea en [macys.com/deals](http://macys.com/deals)



00004102107518080113

**Excluye TODOS los:** bonos de compra, ofertas del día, *doorbusters*, especial de todos los días (EDV), último acto, precios más bajos de la temporada, Macy's Backstage, especiales, súper compras, The Market @ Macy's, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebé, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras/joyería/relojes/calzado/ropa casual de diseñador, artículos eléctricos/electrónicos, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, mezclilla de alta calidad de mujer y hombre, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, calzado infantil, relojes/joyería de tecnología inteligente, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, selecciones de botellas de agua, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Bow & Drape, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Hurley, Johnston & Murphy, Karastan, ropa/accesorios kate spade new york, calzado infantil Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, LEGO, LensCrafters, Levi's, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, Merrell, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Philips, Rimowa, RVCA, Shun, Simplehuman, Smeg, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, S'well, colchones Tempur-Pedic, Teva, The North Face, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Uttermost, Vans, Vietri, Vitamix, Wacool, Waterford, Wolford y Wüsthof; MAS SOLO EN LÍNEA: Birkenstock, Merrell y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. La compra debe ser de \$25 o \$50 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

macy's

Estrategia contra pandilla criminal debaten en la Casa Blanca

# Eliminar la MS-13 urge Trump

En mesa redonda revelan que en el área metropolitana de Washington, DC, han sido reclutados más de 3,000 mareros.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

La Mara Salvatrucha o MS-13 fue puesta en el banquillo de los acusados en la Casa Blanca, donde fiscales, alguaciles, funcionarios de seguridad nacional e inmigración y congresistas federales se unieron al presidente Donald Trump para destacar “el alto nivel de ferocidad” de esa temible pandilla criminal.

Trump escuchó durante la reunión un minucioso informe, el cual señala que unos 3,000 pandilleros de la MS-13 han sido reclutados y cometen atrocidades sólo en la región metropolitana de Washington, que incluye Maryland, Virginia y DC.

“Estamos aquí para discutir la tremenda amenaza de la MS-13, una de las pandillas más violentas y salvajes del mundo. Realmente nunca hemos visto algo parecido a esto, su nivel de ferocidad y violencia”, señaló Trump al inicio de la mesa redonda de alto nivel en el Salón del Gabinete de la residencia presidencial.

“Pero aquí estamos también para discutir las reformas que necesitamos desde



El presidente Donald Trump hace comentarios durante una reunión con funcionarios del orden y legisladores sobre la pandilla MS-13 y la seguridad fronteriza en la Sala de Gabinete de la Casa Blanca, el martes 6. FOTO: EVAN VUCCI / AP

el Congreso para derrotarla”, añadió.

Trump explicó que miles de pandilleros son arrestados y deportados, pero que buen número de ellos reingresan al país. Afirmó que la situación no mejorará hasta que el país modifique sus leyes migratorias.

“No existe otro país en el mundo con

leyes tan estúpidas como las nuestras”, reaccionó Trump.

El mandatario recaló en varias ocasiones que los miembros de la MS-13 utilizan nuestro sistema quebrado de inmigración “para violar nuestras fronteras”.

También aprovechó esa oportunidad para insistir en la necesidad de

mejorar los mecanismos de seguridad fronteriza.

“Necesitamos el Muro (en la frontera sur) y lo conseguiremos. Porque sino lo tenemos jamás solucionaremos este problema... y sin el Muro esto no trabajará”, enfatizó Trump, en referencia a una de sus más preciadas iniciativas.

En el transcurso de la mesa redonda, los invitados citaron violentos crímenes atribuidos a la pandilla Ms-13 e incluso mostraron fotos de machetes y armas de fuego utilizadas sus seguidores.

El fiscal John Cronan, del Departamento de Justicia, consideró a la MS-13 como “una de las más significativas amenazas a la seguridad pública de nuestras comunidades”.

## Las cifras

Informó que esa pandilla ha crecido a más de 10,000 miembros “que viven ahora en los Estados Unidos, en unos 40 estados y en el Distrito de Columbia”.

Cronan fue más preciso al indicar que sólo en el área metropolitana de Washington –incluyendo Maryland, Virginia y DC–, ese grupo ha reclutado a unos 3,000 mareros, el mayor grupo de toda la nación. Lo sigue Los Ángeles,

con 2,000; Long Island (Nueva York), 2000; y las áreas de Dallas y Houston, en Texas, y Boston, en Massachusetts, con un estimado de 800 a 1,200 reclutados.

“Ellos tienen como lema el de ‘mata, viola y controla’, por lo que cometen violaciones, robos, extorsiones y asesinatos de acuerdo a esas reglas”, expresó Cronan.

Angel Meléndez, agente especial a cargo de investigaciones del ICE en la ciudad de Nueva York, refirió que esta agencia arrestó a 428 miembros de la MS-13 en los últimos tres meses, “y hay muchos más, a los que seguiremos arrestando; pero desde que no somos capaces de cerrar ese ducto ellos continúan entrando a nuestro país”.

Francis Cissna, director de USCIS, dijo que los pandilleros “no están en la lista de características descalificadoras cuando los inmigrantes solicitan la ciudadanía”, y pidió que el Congreso haga algo al respecto. “Esto es insostenible, es un horrendo vacío legal”, sostuvo.

En la reunión también participaron los alguaciles de los condados de Frederick (Maryland), Chuck Jenkins; de Loudoun (Virginia), Michael Chapman, y de Bristol (Massachusetts), Thomas Hudgson.

## EN VOTACIÓN DE ACUERDO BIPARTIDISTA

# Exclusión de Dreamers en trato presupuestal divide a demócratas

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Mientras los líderes republicanos y demócratas en el Senado llegaron a un acuerdo bipartidista para evitar un cierre del gobierno, que venía el jueves 8 a la medianoche, los congresistas demócratas de la Cámara Baja se mostraron reacios a apoyar la medida.

El acuerdo presupuestal al que se llegó el miércoles 7 y que también encontró el respaldo de la Casa Blanca otorgaría al Pentágono y a programas nacionales 300.000 millones de dólares adicionales durante los próximos dos años, además de unos 90.000 millones de dólares en ayuda para desastres dirigidos a Texas, Florida y Puerto Rico.

Este hecho fue considerado una victoria para los aliados republicanos del Pentágono y los demócratas que buscan más proyectos de infraestructura y más fondos para damnificados por los desastres.

Sin embargo, conocida la decisión surgieron las voces

discrepantes entre la minoría opositora de la Cámara de Representantes.

Nancy Pelosi, líder de la bancada demócrata en la cámara baja, pronunció un histórico discurso de ocho horas en un intento por forzar a una votación sobre protecciones a los “dreamers”, y para demostrarles a los indignados progresistas y activistas que estaba haciendo todo lo posible.

Sin tomar un solo descanso, Pelosi, de 77 años, pasó gran parte de la maratónica sesión leyendo cartas personales de los jóvenes inmigrantes, cuyas protecciones temporales de deportación están programadas para terminar el 5 de marzo.

La Oficina de Historia de la Cámara de Representantes indicó que se trata del discurso continuo más largo del que se tenga registro.

“Vean, están deportando a estas personas”, exclamó Pelosi al cabo de unas seis horas de discurso. “Hoy podemos hacer algo para, por lo menos, socorrer a los niños”, continuó. Y siguió hablando por otras dos horas.

Por su parte, el congresista



Nancy Pelosi, declara a la prensa después de un maratónico discurso de ocho horas. Luis Gutiérrez invita a votar en contra de acuerdo bipartidista que se anunció en el Senado. FOTO: AP

Luis Gutiérrez –considerado el defensor de los inmigrantes y que ya anunció su retiro del cargo al final de su mandato–, se mostró muy indignado y en una declaración dio a conocer que votará contra el acuerdo presupuestal.

“Cualquiera que vote a favor de ese trato del Senado estará coludiéndose con este presidente y esta administración para deportar a los Dreamers”, mencionó.

“Nos hemos comprometido con los Dreamers –añadió–, y

los hemos alentado a firmar y poner sus huellas digitales en el Departamento de Seguridad Nacional, y si nos mantenemos unidos y fuertes podremos proteger a estos jóvenes e insistir en la aprobación del Dream Act”.

Recalcó que “los Soñadores son estadounidenses, ellos fueron criados y crecieron aquí, donde viven y trabajan. Ellos comparten nuestra nación con nosotros. Y ahora hemos sido llamados para protegerlos de la deportación y debemos responder a ese llamado”.

## DURANTE ENCUENTRO EN LA CASA BLANCA



El secretario de Estado, Rex Tillerson, da la bienvenida al presidente de Guatemala, Jimmy Morales, quien se reunió previamente con el presidente Donald Trump, el jueves 8. FOTO: AP

# Trump y presidente de Guatemala hablan de migración

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El presidente Donald Trump le recordó a su homólogo Jimmy Morales la importancia de detener la inmigración ilegal procedente de Guatemala, al reunirse el jueves 8 en la capital estadounidense.

Trump también agradeció a Morales su decisión de mudar la embajada guatemalteca en Israel a Jerusalén en apoyo a una medida similar de Washington.

Un comunicado de la Casa Blanca indicó que Trump y Morales abordaron también la crisis venezolana durante un encuentro cuya duración prevista era de apenas 15 minutos y que tuvo lugar justo antes del National Prayer Breakfast, un prominente evento anual que reúne a líderes religiosos y políticos.

También acordaron trabajar juntos para promover el desarrollo y la prosperidad en el país centroamericano.

El gobierno guatemalteco dio cuenta en un comunicado que

Estados Unidos ofreció duplicar el apoyo para capacitar fuerzas de seguridad, sin dar más detalles.

Morales, quien relató en su cuenta de Twitter haberse reunido la víspera con varios congresistas, visitó la tarde del jueves al secretario de Estado, Rex Tillerson. No dio declaraciones a la prensa.

La organización Human Rights Watch pidió esta semana a Tillerson que apoye la lucha que el comisionado anticorrupción Iván Velásquez realiza en Guatemala ante la insistencia del gobierno guatemalteco de que éste salga del país.

Velásquez dirige la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), un órgano de Naciones Unidas que investiga aparatos clandestinos y de seguridad incrustados en el Estado y que ha desarticulado más de 100 estructuras del crimen organizado y corrupción y ha enviado a prisión a más de 500 personas, entre ellas el expresidente guatemalteco Otto Pérez Molina.

## EN HONOR A FUERZAS ARMADAS

# Proponen gran desfile militar

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

A pesar de algunas objeciones de la oposición demócrata, la Casa Blanca insistió en la idea de realizar un gran desfile militar en honor de las fuerzas armadas.

El senador demócrata Dick Durbin, de Nueva York, sostuvo que semejante desfile sería un “gran derroche de dinero”, a lo que el director legislativo de la Casa Blanca, Marc Short, replicó en declaraciones al canal MSNBC: No me parece que rendir homenaje a las fuerzas armadas sea un derroche de

dinero”. Sin embargo, Short admitió que todavía no se conoce el costo del desfile.

La prensa especuló que la demostración podría realizarse con motivo del 4 de julio, el Día de la Independencia en los Estados Unidos.

La secretaria de prensa Sarah Huckabee Sanders confirmó el martes 6 que el presidente Donald Trump pidió al Pentágono que “estudie un festejo” en el que los estadounidenses demostrarían cuánto aprecian a las fuerzas armadas.

Un vocero del Pentágono, Charlie Summers, respondió que la jerarquía militar está “estudiando las opciones”.



## COLUMBIA COLLEGE

www.ccdc.edu

Técnico de Lab Dental



Artes Culinarias

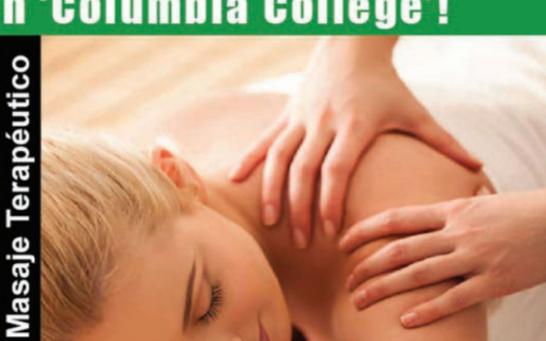


### ¡Alcanza tus sueños en 'Columbia College'!

Cosmetología



Masaje Terapéutico



- ▶ ESL (Programas de Inglés como segunda Lengua)
- ▶ Administración de Negocios
- ▶ Inglés Técnico y de Negocios

- ▶ Programas de Inglés en línea
- ▶ Técnico de Sistemas
- ▶ Asistente de Enfermería

- FAFSA  
Contamos con ayuda financiera para quienes califiquen.
- GI Bill (Beneficios Educativos Para veteranos)

- Tenemos programas para Estudiantes Internacionales (F-1/M-1) y Programas de intercambio (J-1)  
Estamos autorizados bajo la Ley Federal para aceptar estudiantes extranjeros.

En Español : Kris Lee (703) 206 - 0508 | krisl@ccdc.edu

**Tysons Main Campus**  
8620 Westwood Center Drive  
Vienna, Virginia 22182  
(703) 206 - 0508

**Centreville Extension**  
5940 Centreville Crest Lane  
Centreville, Virginia 20121  
(703) 266 - 0508

**Silver Spring Extension**  
12125 Veirs Mill Road  
Silver Spring, Maryland 20906  
(301) 929 - 0565

## PATRULLA METROPOLITANA

### Mueren dos en choque

Dos personas murieron después de que el automóvil en el que viajaban chocó contra un poste de electricidad en Silver Spring, Maryland, la madrugada del domingo. La policía del condado de Montgomery dijo que la colisión ocurrió alrededor de las 2:30 de la mañana del domingo en University Boulevard West, en Royalton Road. Dijeron que dos hombres, un conductor de 24 años y un pasajero de 28 años, murieron en el lugar. El conductor fue identificado como Leonel Osvaldo Gonzales, de 24 años, de Silver Spring. El pasajero fue identificado como Hodimyr González, de 28 años, de Silver Spring. Los investigadores dijeron que la velocidad podría haber contribuido a la colisión.

### Decomisan animales

Un hombre fue arrestado y 13 perros fueron capturados mientras la policía investigaba una posible operación de peleas de perros en Richmond, Virginia. Entre los artículos incautados en la casa del sospechoso había jeringas, peso sujeto a una correa, una máquina caminadora y lo que los investigadores describieron como "papeleo de perros". El director de Cuidado y Control de Animales de Richmond se negó a comentar detalles como el tipo de perros y su condición. Los animales fueron llevados a varios lugares para ser evaluados. La policía identificó al sospechoso como Carlton Hardy, de 51 años, de South Richmond. Armados con una orden de cateo, los oficiales también decomisaron armas de la casa de dos pisos en el vecindario de Oak Grove.

### Hallan muerto a bebé

Un bebé de 1 semana de nacido murió la noche del miércoles en Washington y el incidente está siendo investigado, según las autoridades. La policía del Distrito dice que fueron llamados a la cuadra 600 de New York Avenue, en el cuadrante noreste, alrededor de las 10:30 de la noche, donde encontraron al infante inconsciente y sin respirar. Los oficiales dicen que el bebé fue trasladado al Hospital de Niños pero fue declarado muerto a las 11:08 p.m. La criatura no tenía ningún golpe en el cuerpo que la policía pudiera ver y se programó una autopsia para conocer más detalles sobre su muerte. Las autoridades no han publicado ninguna otra información en este momento.

### 90 años por arrollar a policía

El conductor de un camión que la policía dice que golpeó a dos policías y un trabajador de tránsito en Washington, D.C., enfrenta hasta 90 años de prisión si es declarado culpable de todos los cargos. Los fiscales dijeron que Brandon Figures -Mormon, de 24 años, odiaba a la policía y se trasladó hasta Adams Morgan desde su casa en Richmond, Virginia, con la intención de herir, al menos, a un oficial. Los oficiales estaban manejando sus bicicletas cerca de la Calle 18 y Columbia Road NW el 8 de junio de 2017 cuando la camioneta blanca se estrelló contra ellos. Un jurado acusó formalmente al miércoles a Figures -Mormon de tres cargos de asalto con intención de matar mientras estaba armado, tres cargos de asalto agravado mientras estaba armado, dos cargos de asalto de felonía contra un oficial de policía mientras estaba armado y otros cargos.

Un estudiante fue baleado y otro apuñalado en diferentes eventos

# Violencia sacude escuelas de Prince George's, MD

Fiscalía dice que penalizará severamente a los responsables de perturbar la paz en estos centros.

JOSSMARCASILLLO  
WASHINGTON HISPANIC

Otra escuela de Prince George's fue sumida en el terror de las balas, después de que le dispararan dos veces en el pecho a un estudiante en los estacionamientos de la escuela secundaria Oxon Hill el lunes por la tarde.

Una adolescente de 17, y un joven de 18 fueron arrestados al día siguiente como los principales sospechosos del ataque que mandó a la víctima al hospital en un estado crítico, pero que ahora se recupera satisfactoriamente en su casa.

"Lo que pasó en la escuela de Oxon Hill es el resultado de conocidos teniendo una disputa. Ocurrió después de horas de clases en la periferia de un estacionamiento", dijo el jefe de la policía de Prince George's, Hank Stawinski.

Señaló que el departamento ha visto situaciones similares



Anthony Hollingsworth, de 18 años, y Zanaya Bryant, de 17, fueron arrestados al día siguiente del tiroteo en el estacionamiento de la escuela secundaria Oxon Hill, el lunes por la tarde. FOTOS: CORTESÍA.

recientemente.

El lunes la víctima se subió a una camioneta en el estacionamiento cerca de la escuela. De acuerdo con la policía, la víctima tuvo una discusión unos conocidos. Fue dentro del vehículo que recibió los disparos. Salió como pudo de la camioneta e ingresó a la escuela en busca de ayuda antes de desplomarse.

Alguien de los pocos que es-

taban en el edificio, donde habían estudiantes participando de la práctica de baloncesto, llamaron al sistema de emergencias y lograron que el joven herido fuera trasladado al hospital.

Una vez fue tratado, la víctima de 17 años fue capaz de identificar a sus agresores como Zanaya Bryant, de 17 años, y Anthony Hollingsworth, de

18. Ambos jóvenes viven en la comunidad de Clinton, ambos enfrentan cargos de intento de homicidio y serán tratados como adultos.

Pero ese no fue el único evento violento en las escuelas de Prince George's esta semana. El martes un estudiante de la escuela secundaria Parkdale, en Riverdale, fue apuñalado fuera del edificio, en lo que las autoridades consideran estaba relacionado con la Mara Salvatrucha, o MS-13.

"Tomar armas y cometer actos violentos en una escuela, eso no será tolerado", dijo Angela Alsobrooks, fiscal estatal para el condado. "La primera acción para nosotros es enjuiciar agresivamente a las personas que perturban la paz en estas escuelas".

En este caso los agresores, quienes también acudían a Parkdale, fueron arrestados, mientras la víctima se recupera en el hospital.

### ACUSAN A GUATEMALTECO DE MATAR A ALGUIEN AL MANEJAR EBRIO

## Jugador de los Colts muere atropellado

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El hombre que al parecer conducía en estado de ebriedad al causar el choque que cobró la vida del linebacker Edwin Jackson, de los Colts de Indianápolis, y su conductor de Uber, había sido deportado de Estados Unidos en dos ocasiones — una revelación que de acuerdo a un legislador de Indiana debería indignar a "todos los estadounidenses".

Manuel Orrego Savala, de 37 años, permanece encarcelado y enfrenta cargos penales por el accidente letal ocurrido en la Interestatal 70 de Indianápolis. La policía estatal de Indiana



En imagen, el linebacker Edwin Jackson, de los Colts de Indianápolis, abandona el campo al final de un partido de NFL el 20 de noviembre de 2016. FOTO: AP

informó que es ciudadano de Guatemala y dio a los agentes un nombre falso tras el choque del domingo.

Los investigadores señalaron que el detenido vivía de nuevo en Estados Unidos sin autorización legal y ya había sido deportado en 2007 y 2009. Es acusado causar una muerte al manejar ebrio y tratar de escapar del lugar.

La policía indicó que Jackson, de 26 años, y Jeffrey Monroe, un conductor de Uber de 54, estaban parados afuera del auto de Monroe en la lateral de la carretera interestatal 70 en Indianápolis luego que Jackson se sintiera mal durante un viaje como usuario de la compañía de transporte.

Ambos murieron atropellados por una camioneta tipo pickup conducida por Orrego Savala, de acuerdo con la policía. Las autoridades creen que el guatemalteco conducía bajo los influjos del alcohol y sin licencia.

Una prueba de alcoholemia realizada en el lugar reveló que Orrego Savala tenía un contenido de alcohol en la sangre de 0,239%, casi tres veces el límite legal para conducir en Indiana, de acuerdo a una declaración jurada de causa probable.

Jackson, 26, fue titular en ocho partidos por los Colts durante la temporada 2016 y terminó con el tercer mejor lugar del equipo en tacleadas con 61.

# ¿LASTIMADO?

## ¡Necesita un Abogado con Experiencia!



# (703) 943-7122

La línea que contesta en español

## EDMUNDO MEADE

### ABOGADO DE ACCIDENTES

"La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años"

[www.AbogadoEdmundo.com](http://www.AbogadoEdmundo.com)

## ibero américa



### EL SALVADOR

#### Defiende mano dura

El gobierno de El Salvador defendió una serie de medidas represivas que aplica en las cárceles y que fueron cuestionadas por Agnes Callamard, relatora especial de las Naciones Unidas sobre ejecuciones extrajudiciales. El vocero oficial del gobierno salvadoreño, Eugenio Chicas, sostuvo el martes que "como gobierno tenemos la responsabilidad de aplicar todas las medidas que sean necesarias a fin de disminuir la criminalidad". Chicas también respaldó la solicitud a la Asamblea Legislativa para que prorogue por un año las medidas extraordinarias.

### GUATEMALA

#### Golpe a crimen organizado

Las autoridades guatemaltecas detuvieron el lunes 5 a 28 personas, entre ellas a nueve agentes de policía, acusadas de integrar una estructura dedicada al crimen organizado y al narcotráfico. El fiscal Gerson Alegría reveló que los detenidos contactaban a vendedores de drogas para hacer negocios y luego les robaban la mercancía y los asesinaban con el apoyo de policías que formaban parte de la banda "Los Marrocos".

### VENEZUELA

#### Maduro a Cumbre en Lima

El presidente venezolano Nicolás Maduro asistirá a la Cumbre de las Américas en abril en Lima, informó el martes 6 el canciller Jorge Arreaza. En su cuenta de Twitter indicó que el gobernante asistirá a la Cumbre para defender la soberanía de los países de América Latina y el Caribe y para reunirse con el pueblo peruano. Arreaza además publicó una copia de la carta en la que el mandatario peruano Pedro Pablo Kuczynski invitó a Maduro a participar del encuentro.

### BRASIL

#### Pasaporte para Lula

Un juez brasileño ordenó que al expresidente Luiz Inácio Lula da Silva se le devuelva su pasaporte. La semana pasada, otro juez que atendió un caso que involucra cargos por tráfico de influencias contra Lula ordenó que al exmandatario fuera retirado el documento. Como resultado, Lula canceló un viaje a Etiopía, donde iba a pronunciar un discurso en un foro sobre hambruna. El juez Bruno Apolinario invalidó ese fallo al sostener que no hay evidencia de que Lula pretendiera huir del país.

Hay numerosos residentes atrapados entre escombros

# Terremoto causa muerte y destrucción en Taiwán

Aterrador sismo derriba edificios y deja al menos siete fallecidos, 88 desaparecidos y centenares de heridos.

TAIJIING WU  
HUALIEN, TAIWÁN / AP

Los rescatistas trabajaban el jueves 8 para intentar llegar a la gente atrapada entre los escombros tras un potente sismo que remeció la costa este de Taiwán el martes en horas de la noche y derribó y dañó edificios, causando al menos siete fallecidos y 88 desaparecidos.

Después del movimiento telúrico, varios inmuebles de gran tamaño aparecieron inclinados en extraños ángulos en Hualien, el condado más afectado, con sus plantas inferiores reducidas a planchas de concreto, vidrios rotos, vigas dobladas como si fueran alambres y otros escombros.

Desde fuera de la zona de seguridad pudo verse a bomberos subiendo escaleras apoyadas contra las ventanas para intentar rescatar a los residentes de los departamentos.

El superficial terremoto de magnitud 6,4, registrado el martes 6 en la noche, hizo que al menos cuatro edificios de apartamentos y negocios quedasen inclinados de forma peligrosa.

Un trabajador de mantenimiento que fue rescatado tras quedarse atrapado en el sótano del Hotel Marshal, cuya planta baja cedió, explicó que la fuerza del movimiento telúrico fue excepcional.

"Al principio no era muy grande (...) Nos ocurren este tipo de cosas todo el tiempo y realmente no es nada. Pero entonces se volvió realmente aterrador", declaró el empleado, Chen Ming-hui, a la Agencia Central de Noticias (ACN) de Taiwán tras reunirse con su hijo y su nieto. "Me dio mucho miedo", reconoció.



Un edificio residencial quedó tendido sobre parte de su primera planta derribada el martes por la noche luego de un potente sismo en Hualien, en el sur de Taiwán.

FOTO: CENTRAL NEWS AGENCY / AP

Dos empleados del hotel fallecieron por el sismo, agregó la agencia. Los rescatistas liberaron a otro operario de entre los escombros, explicó el departamento de bomberos.

Otros inmuebles se desplazaron sobre sus cimientos y los equipos de rescate emplearon escaleras, cuerdas y grúas para poner a los residentes a salvo.

En total, al menos seis per-

sonas murieron a causa del terremoto, 256 resultaron heridos y 88 están desaparecidas, según los bomberos. Pero la agencia ACN elevó la cifra de víctimas mortales a siete.

La fuerza del temblor dañó carreteras y cortó el suministro de electricidad y agua en miles de viviendas, agregó el departamento de bomberos.

Nueve japoneses resultaron heridos, dijo el Ministerio de Exteriores nipón. En la lista de lesionados había también seis ciudadanos de la China continental, según reportó el diario People's Daily, gestionado por el gobernante Partido Comunista.

La presidenta de Taiwán, Tsai Ing-wen, aseguró que se estaba haciendo todo lo posible para dar con los sobrevivientes. En una publicación en su página oficial de Facebook, la dirigente señaló que viajó a Hualien el miércoles para supervisar la operación de rescate.

Tsai dijo que "ordené que los rescatistas no renuncien a ninguna oportunidad de salvar a la gente, teniendo en cuenta su propia seguridad".

Fabricio o Carlos, uno de ellos será presidente

## Dos candidatos Alvarado a 2da. vuelta en Costa Rica

JAVIER CÓRDOBA  
SAN JOSÉ, COSTA RICA / AP

Dos candidatos con el mismo apellido y posturas opuestas sobre el matrimonio homosexual, un tema que dominó los últimos días de campaña, lideraban el conteo en las elecciones presidenciales del domingo 4. Los ajustados resultados determinaron que ambos irán a una segunda vuelta para elegir al próximo presidente del país centroamericano.

Con casi el 100% de los votos contados, Fabricio Alvarado, un evangélico que vio dispararse sus apoyos tras plantear una firme oposición al matrimonio homosexual, logró el 24,8% de los votos. Carlos Alvarado —sin parentesco con Fabricio— sumaba el 21,7% y era el único candidato importante de los 13 en liza que apoya el matrimonio homosexual.

El empresario agrario Antonio Álvarez, del opositor Partido de Liberación Nacional, que estaba tercero con un 18,7% de apoyos, admitió la derrota y felicitó a los dos favoritos.

Las leyes electorales costarricenses indican que si nadie supera el 40% de votos, los dos líderes pasan a una segunda vuelta, programada para el 1 de abril.

La campaña se vio marcada por una decisión en enero de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, que determinó



El candidato presidencial Fabricio Alvarado, del Partido Restauración Nacional, habla a sus seguidores tras su sorpresiva victoria en las elecciones generales de Costa Rica, el domingo 4. Irá a la segunda vuelta el 1 de abril frente a Carlos Alvarado, con quien no tiene relación familiar.

FOTO: ARNULFO FRANCO / AP

que Costa Rica debe permitir que las parejas homosexuales se casen, adopten niños y disfruten de otros derechos concedidos a las parejas casadas.

Fabricio Alvarado, un periodista, predicador y cantante cristiano de 43 años, consideró que la determinación de la corte era una "violación a la soberanía" y vio cómo su apoyo crecía enormemente, en especial entre los electores más conservadores. También sugirió que pediría la salida de la corte, auspiciada por la OEA y que tiene su sede en la misma capital de Costa Rica, San José.

Un sondeo reciente refleja que en torno a dos tercios de los costarricenses se oponen al matrimonio homosexual. El país es de mayoría católica, con una creciente población evangélica.

Anuncia presidente de Colombia

## Mayor control fronterizo por éxodo masivo de venezolanos

CHRISTINE ARMARIO  
BOGOTÁ, COLOMBIA / AP

Colombia reforzará el control de su porosa frontera con Venezuela mientras miles de migrantes venezolanos huyen de la crisis política y económica hacia el país vecino.

En una visita a una ciudad fronteriza en el epicentro de la creciente crisis migratoria en Colombia, el presidente Juan Manuel Santos anunció el jueves 8 nuevas medidas que podrían dificultar a los inmigrantes venezolanos ingresar ilegalmente al país o permanecer sin un estatus oficial.

"Colombia nunca ha vivido una situación como estamos viviendo hoy", reconoció el mandatario.

La migración hacia Colombia

ha ido en aumento después de que el presidente venezolano Nicolás Maduro adoptó medidas para consolidarse en el país y la economía nacional se desploma. Las autoridades migratorias colombianas estiman que actualmente hay 600.000 venezolanos en el país, el doble que hace seis meses. Asociaciones de exiliados venezolanos y algunos funcionarios de la ciudad fronteriza creen que la cifra es incluso mayor.

Muchos de los venezolanos que llegan al país lo hacen de manera ilegal y requieren de atención médica.

"Esto es una tragedia. Por eso quiero repetirle al presidente Maduro: Estos son los resultados de sus políticas", declaró Santos.

Se desplegarán más de 2.000 soldados para controlar los cientos de caminos rurales que

cruzan la frontera, conocidos como "trochas", entre Colombia y Venezuela.

Las autoridades migratorias ya no emitirán permisos de cruce temporal, mismos que ya se otorgaron a 1,5 millones de venezolanos para permitirles visitas cortas para comprar alimentos y medicinas. Se requerirá que todos los venezolanos en el país se presenten ante las autoridades y se inscriban en un registro.

Santos dijo que Colombia quiere mantener su solidaridad con los venezolanos necesitados, y que en el futuro cercano abrirá un centro migratorio con la capacidad de proporcionar ayuda a alrededor de 2.000 personas. Pero también destacó que la migración desde Venezuela hacia Colombia necesita llevarse a cabo de manera segura y legal.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

Johny A. Yataco President  
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters  
Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives  
Sara Corral César Soriano Designer  
Álvaro Ortiz Photographer  
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

**Maryland State Pipe Trades Association**

Comercial/Residencial/Industrial

Los miembros de Sindicato Local de MDPT reciben salarios líderes en la industria y un paquete de beneficios pagados por el empleador que incluye.

**Plomeros**  
trabajen con mejores sueldos  
ademas obtengan  
cobertura completa de salud familiar  
planes de jubilación capacitación  
gratuita y mucho más.

Llama hoy para obtener más información!

Comunicarse con:

**Mario Reyes al (301) 606- 7666**

Mande su resume de trabajo al [mreyes@uanet.org](mailto:mreyes@uanet.org)



Plumbers & Gasfitters Local 5  
Washington, DC



Plumbers & Steamfitters  
Local 489 Cumberland, MD



Plumbers & Steamfitters  
Local 486  
Baltimore, MD



Sprinkler fitters Local 669  
National



Steamfitters Local 602  
Washington, DC

**Entregan Premios Juveniles del Hispanic Heritage Foundation en DC**



**Anthony González** (izq.), voz de Miguel, la estrella de "Coco" de Disney/Pixar recibió un cálido homenaje durante el IXX National Louth Edwards celebrado en Washington DC.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC

## Actor Anthony González la estrella de "Coco" recibe Premio "Inspira"

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El joven actor Anthony González quien hace la voz de Miguel en la grandiosa película de "Coco", del mundo de Disney-Pixar, fue homenajeado con el Premio "Inspira", por servir como un modelo a seguir en el ojo público durante los 19 Premios Juveniles Nacionales celebrado por la Hispanic Heritage Foundation.

"Coco", la película de Disney-Pixar inspirada en el Día de Muertos de México, recibió

dos nominaciones a los Óscar en las categorías de mejor filme animado junto a la mejor canción original, por la Academia de Hollywood y continúa cosechando éxitos con la reciente nominación a 11 premios en los Annie Awards 2018.

Del director Lee Unkrich (Toy Story 3) y el guionista y codirector Adrián Molina han creado un cuento eterno y hermoso clásico de Pixar: juguetón, ingenioso y profundo.

La historia de Coco, transcurre en México durante la celebración del Día de los Muertos y se centra en Miguel, (Anthony



**Anthony González** junto a su madre Lilian González durante el reconocimiento en las instalaciones de las oficinas del edificio Dirksen del Senado en Washington, DC.

FOTO: ALVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

González), un chico de 12 años con corazón de músico nacido en el seno de una familia de zapateros que ha prohibido la música por generaciones: desde que su tatarabuelo guitarrista dejó a su tatarabuela criando sola a su hija, Coco, para ir en busca de sus sueños. El joven actor que asistió a la celebración junto a su madre Lilian González, se notó emocionado por servir de ejemplo ante miles de jóvenes estudiantes y afirmarles que cada uno pueden perseguir sus sueños. "Coco" fue uno de los éxitos de la taquilla de 2017 al ingresar 656,7 millones de dólares.

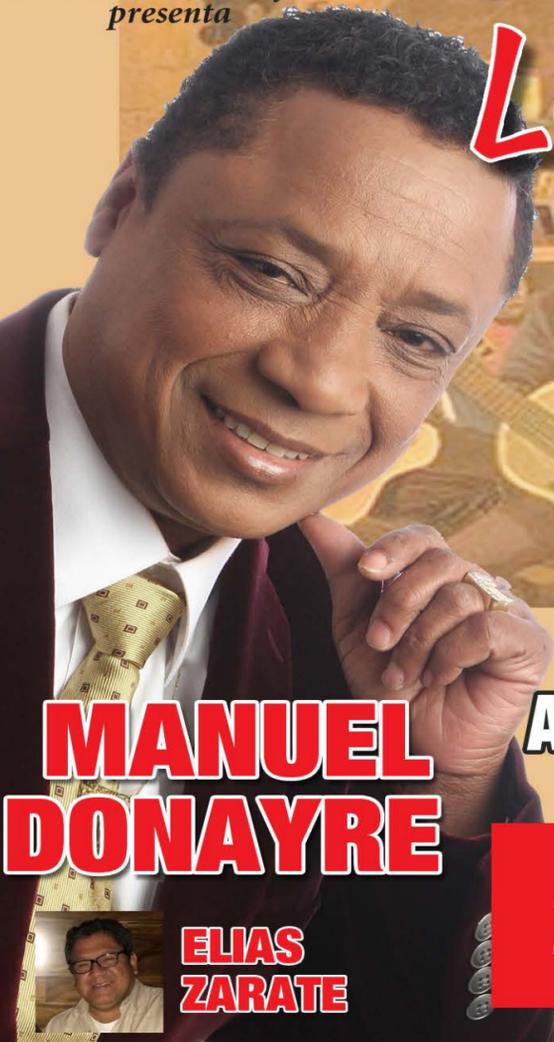
La celebración que se realizó el miércoles 7 de febrero en Edificio de oficinas del Senado Dirksen en Washington, DC, y destaca la importancia de los logros de los líderes jóvenes en el aula y la comunidad.

En esta oportunidad se reconocieron a los mejores estudiantes latinos de secundaria de todo el país en varias categorías prioritarias, incluidas Empresas y espíritu empresarial, Servicio comunitario, Educación, Ingeniería y matemáticas, Salud y ciencia, Medios de comunicación y entretenimiento y Tecnología.

La dueña del Callejón presenta

# La Peña del "ajo"

DOS GRANDES DEL CRIOLLISMO SE UNEN A LOS CRIOLLOS DEL AREA PARA RENDIR



**MANUEL DONAYRE**

**ELIAS ZARATE**



TRIBUTO A **AUGUSTO POLO CAMPOS**  
"Y SE LLAMA PERÚ"

VIERNES  
**23 DE FEBRERO 2018**  
9:00 PM A 2:00 AM



**IRAIDA VALDIVIA**

Maestro de ceremonias **ALFONSO REYES**  
"La voz elegante del Perú".

UNA PRESENTACIÓN DE:



**MIGUEL POGGI**



**MIGUEL CHACALTANA**



**RICARDO SECLÉN**



**MARTÍN ZÚÑIGA**



**EL AGUILA RESTAURANT**

7926 GEORGIA AVE, SILVER SPRING, MD 20910

COMPRA DE ENTRADAS Y RESERVACIONES

**301-710-7237 • 240-388-3284**

**\$30.00 ADELANTADO**  
**\$35.00 EN LA PUERTA**

**FARANDULEANDO**

CON  
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos!  
 El viernes 23 de febrero llega por primera vez al área metropolitana la Peña del Ajo, donde dos grandes del criollismo Manuel Donayre e Irida Valdivia junto a artistas locales rendirán Tributo a Augusto Polo Campos "Y se llama Perú". La cita será de 9:00pm a 2:00 am en el Aguila Restaurant en Silver Spring, compre y haga reservaciones al (301) 710-7237.

El 17 de febrero llegan Jerry Rivera junto a Porfi Baloa y sus Adolescentes en concierto al Omni Shoreham Hotel en Washington, D.C. Así que si busca un lugar especial donde pasarla bien con esa persona especial en este día del amor y la amistad compre sus entradas en [www.oscarproduccion.com](http://www.oscarproduccion.com) o al (703) 851-8355.

También el músico mexicano Arturo O'Farrill se estará presentando junto a su Afro Latin Jazz Orchestra en Strathmore, el próximo 2 de febrero de 2018, a las 8:00pm. Entradas desde: \$25 - \$65.

El Museo de Arte Americano del Smithsonian celebrará el próximo 10 de febrero el "Año Nuevo chino". Si busca disfrutar de este evento, ubique el área Kogod Courtyard en el Museo y disfrute de presentaciones de artistas invitados de Chengdu, China, incluirán música tradicional la Ópera de Sichuan y acrobacias

El Teatro Hispano GALA presenta el estreno mundial de la mordaz comedia "La Foto", de Gustavo Ott del hasta el 25 de febrero del 2018 y dirigida por Abel López en sus instalaciones ubicada en la 3333 14th Street, NW, Washington, D.C

Y Los Nocheros una agrupación de música tradicional argentina, de estilo balada folklórica integrada por Mario Teruel, Rubén Ehizaguirre, Kike Teruel y Alvaro Teruel, llegan al área en concierto al The Howard Theatre, el lunes 26 de febrero a partir de las 12:00 p.m.

La Universidad de la Salsa el Gran Combo de Puerto Rico llega a Washington DC! el viernes 9 de marzo a las 8:00 p.m. la cita es en The Howard Theatre, que se ubica en la 620 T Street Northwest, Washington DC. ¡No se lo pierda!

El cantante y compositor Ricardo Montaner llega en concierto el 11 de marzo del 2018 al EagleBank Arena, Fairfax, VA. .... anótelos en su agenda, desde ya... y compre sus entradas.

El Rey de la Bachata Romeo Santos, esta listo para su gran presentación de lo que se denomina Golden Tour 2018, de su presentación en el área Metropolitana, el escenario será nada menos que el EagleBank Arena, el sábado 10 de marzo 2018.

Diego El Cigala uno de los cantantes de flamenco más aclamados e innovadores de España, llega al Strathmore el 29 de marzo a las 8:00 p.m. Para detalles visite [www.strathmore.org](http://www.strathmore.org)

El próximo 14 de abril la George Washington Middle School recibirá el II Festival del Libro Hispano de Virginia, un lugar se darán a conocer las novedades editoriales que crecen en el área metropolitana. Si es amante de los libros dese una vuelta en la 1005 Mount Vernon Ave, Alexandria, VA y comparta con escritores locales e invitados especiales.

La pastillita para la moral de la semana.  
 La mejor manera de mantener los amigos es no deberles ni prestarles nada.

CON SUS OBRAS "IN THE HEIGHTS" Y "DON JUAN TENORIO"

# GALA recibe 19 nominaciones para Premios Helen Hayes



La obra "In The Heights" recibió 18 nominaciones y "Don Juan Tenorio" recibió una, ambas pertenecientes a la categoría HELEN. FOTO: CORTESÍA.

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Hispano GALA ha recibido 19 nominaciones a los Premios Helen Hayes 2018, que celebran la excelencia en el teatro profesional en el área metropolitana de Washington, DC. La obra "In The Heights" recibió 18 nominaciones y "Don Juan Tenorio" recibió una, ambas pertenecientes a la categoría HELEN.

El Productor y Director Artístico del teatro, Hugo Medrano, afirma que "estamos encantados con las nominaciones a los

Premios Helen Hayes que GALA recibió anoche, especialmente por las 18 nominaciones por In The Heights En Español.

Este fue un espectáculo muy especial para GALA y para estos tiempos, ya que el elenco y el equipo creativo reflejan la realidad de Estados Unidos hoy en día: una nación de inmigrantes muy diversos -blancos, negros y mestizos-, de diferentes países y con distintas culturas.

Felicitemos a todos los nominados por el merecido reconocimiento a su talento artístico".

**Las nominaciones son:**

■ Mejor Producción de un Musical GALA Hispanic Thea-

tre, In The Heights.

■ Mejor Dirección en un Musical Luis Salgado, In The Heights

■ Mejor Coreografía en un Musical Luis Salgado, In The Heights

■ Mejor Dirección Musical Walter "Bobby" McCoy, In The Heights

■ Mejor Diseño de Vestuario Robert Croghan, In The Heights

■ Mejor Diseño de Iluminación Christopher Annas-Lee, In The Heights

■ Mejor Diseño de Escenario Elizabeth Jenkins McFadden, In The Heights

■ Mejor Elenco en un Musical In The Heights

■ Mejor Actor de Reparto en un Musical Rafael Beato, In The Heights, Felix Marchany, In The Heights

■ Mejor Actriz de Reparto en un Musical Shadia Fairuz, In The Heights, Gabriella Pérez, In The Heights Scheherazade Quiroga, In The Heights Michelle Ríos, In The Heights

■ Mejor Actor Principal en un Musical Juan Luis Espinal, In The Heights Vaughn Ryan Midder, In The Heights

■ Mejor Actriz Principal en un Musical Verónica Álvarez, In The Heights Laura Lebrón, In The Heights.

ENTRADAS YA ESTABAN VENDIDAS

## Niegan la visa a Isabel Pantoja y cancela gira por Estados Unidos

**AGENCIAS/REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Los seguidores de la cantante Isabel Pantoja se quedaron con las ganas de verla ya que se vio obligada a cancelar los

concertos que tenía previsto ofrecer el 11 de febrero en Miami (EEUU) y el 18 del mismo mes en San Juan de Puerto Rico luego que a la artista se le denegara la visa de entrada a Estados Unidos.

Las promotoras de los conciertos informaron esta noticia mediante un comunicado.

Segun las empresas organizadoras del Show las localidades estaban ya prácticamente agotadas.

"Confiamos poder anunciar, en breve, las fechas en las que podrán agendarse de nuevo estos conciertos y sentimos todas las posibles contrariedades que

esta situación pueda causar a los fans de la artista y a todo el equipo de personas que, desde hace meses, trabajan en la organización", señala el escrito.

Isabel Pantoja quien ya ofreció su primer concierto de retorno a los escenarios en febrero de 2017 en Madrid, se mostro muy apenada de tener que cancelar su gira.

La artista tuvo un largo periodo de ausencia debido a problemas con la Justicia, que le impuso una condena de dos años de prisión por permitir el blanqueo de los beneficios ilícitos obtenidos por su expareja y exalcalde de Marbella



Isabel Pantoja

### El TPS se acaba

No espere al último minuto para arreglar sus asuntos de inmigración

Consulte a un abogado licenciado y reconocido. Cada caso es distinto y tiene que tratarse según los hechos y la ley que corresponde.

Las consultas de inmigración incluyen un análisis de sus antecedentes, la revisión de los papeles de inmigración, consideración integral de su situación familiar y de empleo y las posibilidades que ofrece la ley para solicitar un estado migratorio.

### ABOGADO DE INMIGRACIÓN

Más de 30 años en servicio a la comunidad  
Hispana de Washington

Cita previa (703) 276 4820

No deje estos asuntos en manos de cualquiera, consulte al Abogado McTyre en su idioma

**FRIDAY MORNING MUSIC CLUB, INC.**  
A Community of Music Lovers and Musicians

Alvaro Puig, MD - Piano



Piano music from South America  
Works by R. Godoy, A. Romero, L.A. Calvo, F. García, E. Soto



Friday, February 16, 12:00PM  
Calvary Baptist church  
755 Eighth St. NW  
Washington DC  
(Metro: Gallery Place)



Thursday, March 8, 10:00 AM  
Master class with Santiago Rodriguez  
Clarice Smith Performing Arts Center  
International Piano Archives Performing Arts Library  
University of Maryland  
8270 Alumni Dr, College Park, MD 20742

**Free Admission**  
Seating is first-come-first-served

Information:  
Dina Fleming: [dinattfleming@gmail.com](mailto:dinattfleming@gmail.com)  
Alvaro Puig: [alvaropuigmd@gmail.com](mailto:alvaropuigmd@gmail.com)

VIERNES MARZO 23

TEO DAN TOUR 2018

EN CONCIERTO

THE HOWARD THEATRE

620 T ST NW, WASHINGTON, DC 20001  
PUERTAS 6:00PM / SHOW 8:00PM

tickets: [tickeri.com](http://tickeri.com) / 888.981.7218

SPONSORED BY: Mr. CAR [www.mrcarllc.com](http://www.mrcarllc.com)

CONTINUA EN TRATAMIENTO DE CÁNCER

# José José ingresa de emergencia al hospital

AGENCIAS

La delicada condición de salud del cantante mexicano José José, ha hecho que esta semana nuevamente fuera trasladado en avión de emergencia desde Toluca, México, hasta Miami para ingresarlo al Jack-

son Memorial. La periodista y editora de espectáculos Mara Patricia Castañeda, informó a través de su cuenta de Twitter que el cantante de "40 y 20", ha sido trasladado a Miami por decisión de su hija Sarita. En su tuit señala que el cantante se encuentra estable y continuará su recuperación en

la ciudad del sol. "Les informo que nuestro @JoseJoseOficial va viajando rumbo a Miami por decisión de su hija Sarita para reunirse con su esposa. Don José está estable y continuará su recuperación en Florida", escribió la exesposa de Vicente Fernández Jr. José José, quien ha vivido durante los últimos años en Miami

con su esposa, Sara, fue operado en noviembre del tumor de páncreas que le diagnosticaron en marzo. Se confirma que el cantante, de 79 años, pesa menos de 100 libras, y lo estuvieron alimentando vía intravenosa para que subiera de peso pero no lo han logrado del todo.



El Príncipe de la canción José José fue trasladado en avión desde México a Miami. FOTO: CORTESIA.

## ANUNCIAN GIRA MUNDIAL



### Wisin y Yandel nuevamente juntos

Agencias/Redacción Washington Hispanic

Wisin y Yandel volverán a hacer música juntos, cinco años después de su separación. El dúo puertorriqueño de música urbana también saldrá en una gira mundial cuyas fechas se darán a conocer próximamente. Su primer concierto como dúo desde 2013 será el 31 de marzo en el Anfiteatro Altos de Chavón, en la República Dominicana, se anunció el martes en un comunicado. La noticia llegó tras varios meses de insinuaciones de una posible reunión en sus respectivas redes sociales. Durante los 14 años que trabajaron juntos, Wisin y Yandel lanzaron éxitos como

"Abusadora", "Ahora es", "Follow The Leader" con Jennifer López, "Sexy movimiento" y "Pam pam". Encabezaron en 10 ocasiones la lista Latin Airplay de la revista Billboard y fueron galardonados con premios que incluyen un Grammy dos Latin Grammy. También llenaron a capacidad recintos como el Staples Center en Los Ángeles y el Madison Square Garden en Nueva York. Como solistas continuaron cosechando éxitos por separado: Wisin con temas como "Adrenalina" (con Jennifer López y Ricky Martin), "Escápate conmigo" (con Ozuna) y "Vacaciones"; Yandel con "Hablé de ti", "Encantadora" y "Explicale" (con Bad Bunny).

PARA VENCER LA DEPRESIÓN

## Selena Gómez nuevamente en rehabilitación

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La salud para Selena Gómez, siempre ha sido una prioridad para la joven artista, y es que después de completar un tratamiento de rehabilitación en Nueva York para lidiar con algunos de los efectos secundarios de su lupus, la depresión y la ansiedad, la cantante esta considerando nuevamente someterse a un nuevo tratamiento.

Pero no se trata de un plan puntual, puesto que la intérprete de Wolves quiere "volver a

hacerlo más adelante este año". "Se siente bien y tiene buen aspecto. Está trabajando en su nueva música y está emocionada". Tampoco es su primera vez en rehabilitación, puesto que en agosto de 2016 Selena anunciaba que se alejaba de los focos para "centrarse en mantener su salud y felicidad", cancelando su gira, después de haber sufrido "ansiedad, ataques de pánico y depresión". Entonces se publicaba que su desaparición de la vida pública no tenía nada que ver con el abuso de alcohol u otras sustancias, como puede imaginarse al oír hablar sobre

rehabilitación. Algunos meses más tarde se confirmaba que la cantante había estado en tratamiento profesional para trabajar en su salud emocional. La artista ha retomado recientemente su relación con Justin Bieber cinco años después de su ruptura y este habría apoyado totalmente la decisión de Selena de llevar a cabo un programa de rehabilitación. Selena recibió un trasplante de riñón el pasado verano gracias a la donación de su amiga Francia Raisa, y no ha dudado en compartir con sus seguidores y a través de una emocionante en-



Selena Gómez

revista los detalles de la operación y de su enfermedad.

CON EMOTIVO MENSAJE TRAVÉS DE TWITTER

## Lucero felicita a su ex por su cumpleaños

AGENCIAS/REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Lucero y Manuel Mijares demuestran que mantienen una gran amistad tras dar por terminado su matrimonio hace casi siete años.

Un emotivo mensaje que la cantante y actriz mexicana envió a su ex, quien este 7 de febrero cumplió 60 años de edad, evidenció esa relación cordial. La felicitación de Lucero

publicada en Twitter iba acompañada de una fotografía de Mijares junto a los dos hijos que procrearon ambos. El intérprete de "Para amarnos más" no dudó en responder al tierno saludo y agradeció a su ex esposa por recordarse de él en esta fecha especial. Lucero y Mijares se casaron en 1997 y se separaron en el año 2011. La ex pareja de cantantes ha interpretado melodías románticas como "El Privilegio de Amar" y "Cuatro veces amor".



**Alterra Home Loans**  
Building Wealth Through Homeownership  
**PIERO CORNEJO**  
PRESENTA

**Corona Extra**

**Modelo Especial**  
CERVEZA

**JERRY RIVERA**

**PORFI BALBOA**  
y sus Adolescentes

**SABADO 17 DE FEBRERO, 2018**

@ THE OMNI SHOREHAM HOTEL  
2500 CALVERT ST. NW. - WASHINGTON, D.C. 20008

Produced by:  
**OSCAR'S PRODUCTION**  
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.

TICKETS [WWW.OSCARSPRODUCCION.COM](http://WWW.OSCARSPRODUCCION.COM)  
INFO: 703.851.8355 | **f** OSCAR'S PRODUCTION

Music by DJ **TCSOUNDZ**

Sponsor By:

**State Farm**  
ELIU VILLATORO, Agent  
703.689.4826

**Alterra Home Loans**  
PIERO CORNEJO  
703.899.7972  
8500 LEESBURG PIKE STE. 202, VIENNA, VA 22182  
NMLS# 293785 | BRANCH NMLS# 1553308  
[www.nmlsconsumeraccess.org](http://www.nmlsconsumeraccess.org)

**LAW OFFICE OF JAMES RIVERA, PLLC**  
703.668.0561

**TELEMUNDO**  
WASHINGTON DC

**mobifonic**  
mobile technologies  
6920 - N Braddock Rd.  
Annandale, VA 22003  
at&t AUTHORIZED RETAILER  
\$30.00 COUPON  
FOR ANY PHONE ACCESSORIES  
Valid Only at Mobifonic.

**CHIVAS**  
LIVE WITH CHIVALRY

**MALIBU**

**ABSOLUT.**

**MAPA**  
DRIVING SCHOOL  
571.210.2285

**Washington Hispanic**

**PERUDC.COM**  
202.812.9010

**AVIÓN**  
TEQUILA

**Carolynna**  
BEAUTY SALON  
571.299.4560

CON SU VERSIÓN EN ESPAÑOL

# Estrenan nueva temporada de la serie Sci-Girls

POR: MARÍA CARDONA

Uno de los asuntos más importantes para nuestra comunidad es la educación. Y dentro de ese tema, debemos hablar de la importancia de inculcar en nuestros hijos la curiosidad y las ganas de involucrarse en las carreras STEM (Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas, por sus siglas en inglés), y hacerlo desde una temprana edad.

Para lograr esto, la radio y la televisión públicas (PBS) ha lanzado una serie llamada Sci-Girls (Chicas de Ciencias) que acaba de anunciar su 4ta. temporada que se llevará a cabo en español, y estará enfocada en Hispánicas con edades entre 12 y 17 años quienes están interesadas en los temas de STEM pero que también quieren aportar a sus comunidades. SciGirls nos muestra cómo lo hacen mediante 6 episodios que se desarrollan en Nueva York, Denver, Houston, San Diego, Phoenix y Puerto Rico.

El estreno de la nueva temporada de esta serie ganadora del Premio-Emmy empieza esta semana en PBS KIDS (revise su programación televisiva local) o vea la nueva temporada en la red <http://pbskids.org/scigirls>.

Las Sci-Girls colaboran con científicas para solucionar desafíos relacionados con STEM, mientras mejoran sus comunidades y hacen nuevas amistades. En estos episodios pioneros, las SciGirls y sus mentores abordan aventuras científicas hablando español e inglés, y honran sus herencias mexicanas, puertorriqueñas, dominicanas, guatemaltecas, argentinas, colombianas, ecuatorianas, salvadoreñas e



SciGirls es una serie destinada a inspirar a las niñas preadolescentes en los campos de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y las matemáticas. FOTO: CORTESÍA.

hispánicas en general. Los episodios tienen subtítulos en ambos idiomas, asegurándose de que todos los televidentes puedan participar en el aprendizaje de STEM.

**Washington DC  
WETA Kids:  
Lunes-viernes  
a las 10:00pm,  
#401**

Este estilo de aprendizaje de STEM promovido por SciGirls es caracterizado por la colaboración, la exploración y la diversión al máximo. Pro-

vieniendo de todo Estados Unidos, las superestrellas bilingües de STEM iluminan trajes de baile en Nueva York, diseñan un gallinero urbano en Colorado, crean botellas de agua inspiradas por la NASA en Texas, exploran la ecología de árboles en Puerto Rico, diseñan un proceso sim-



plificado para una despensa de alimentos en Arizona y crean un programa de ejercicio físico para mejorar la salud de una comunidad en California.

Visite <http://pbskids.org/scigirls>.



**SOCIAL SECURITY**

Información Oficial

Por Diana Varela

**“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”**

## Preguntas y respuestas

**Pregunta:**  
Recibí una carta del Seguro Social que me dice la cantidad de beneficios que recibí el año pasado. ¿Tengo que pagar impuestos y hacer una devolución de impuestos?

**Respuesta:**  
Usted debe comunicarse con La Oficina de Rentas Internas Federal (IRS) o con un contador. Por lo general, personas solteras que tienen otros ingresos (pensiones, salario, distribuciones de plan de retiro, ingreso de renta, otros) mayores de \$25,000, o personas casadas que tienen ingresos mayores de \$32,000, deben pagar impuestos federales sobre sus beneficios de Seguro Social.

**Pregunta:**  
He oído que hay una manera para que la solicitud de incapacidad de mi hija se pueda «procesar rápidamente». ¿Cómo funciona esto?

**Respuesta:**  
Si su hija tiene uno de los más de 200 padecimientos en la lista de aprobaciones por compasión en [www.segurosocial.gov/compassionateallowances](http://www.segurosocial.gov/compassionateallowances) (solo disponible en inglés), es posible que la solicitud de incapacidad de su hija se pueda «procesar» y se haga una decisión rápidamente. Las aprobaciones por compasión hacen posible que los solicitantes reciban una decisión de sus solicitudes por incapacidad dentro de días en vez de meses o años, siempre y cuando sus padecimientos médicos sean tan severos que ellos obviamente cumplen con la definición de incapacidad del Seguro Social. Infórmese mejor en [www.segurosocial.gov/compassionateallowances](http://www.segurosocial.gov/compassionateallowances).

frente a una realidad desafiante: que las niñas enfrentan mayores obstáculos para alcanzar el éxito en las carreras STEM que sus compañeros masculinos. Estas barreras son aún mayores para las jóvenes hispanas. Por lo tanto, esta cuarta temporada de SciGirls, con su enfoque en presentar episodios que son culturalmente receptivos y en español, es nada menos que innovador.

Todos los estudios concuerdan en que las chicas deben ver mujeres empleadas en campos de STEM, y para las jóvenes hispanas y sus familias deben ser mujeres y profesionales que reflejen sus herencias y experiencias latinas.

Es por eso que SciGirls escogió mujeres hispanas excepcio-

nales y profesionales de STEM para inspirar y capacitar a las chicas en esta temporada de la serie.

Invito a los padres y encargados de jovencitas hispanas, a que vean y disfruten de esta serie con sus hijas para que empiecen a entender que ellas también pueden lograr desafíos que al principio puedan parecer imposibles de vencer, pero que con dedicación, tenacidad e interés de la comunidad científica pueden cambiar no solo sus comunidades, sino el mundo entero.

En este ambiente político tan divisivo que ven nuestros jóvenes necesitamos, más que nunca, imágenes y programas positivos, que generen interés y ganas en las profesiones del futuro. SciGirls, ¡No se lo pierdan!

**TIME FOR TAX**

**ONORIA CONSULTING SERVICE, LLC.**  
IRS/ITIN ACCEPTANCE AGENTS

**Danny Amaya** Ahora con mas oficinas para servirte!

**¡ES IMPORTANTE PAGAR TUS TAXES AHORA!**

<b>Hyattsville</b> 7411 Riggs Rd suite 100 Hyattsville, MD 20783	<b>Gaithersburg</b> 211 N Frederick Ave Gaithersburg, MD 20877
<b>Forestville</b> 7500 Marlboro Pike Forestville, MD 20747	<b>Aspen Hill</b> 13623-L Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20906
<b>Largo</b> 100 Old Largo Road Largo, MD 20774	<b>Waldorf</b> 3190 Leonardtown Road, Waldorf, MD 20602
<b>Landover</b> 7455 Annapolis Road Landover Hills, MD 20784	<b>Burtonsville</b> 13884 Old Columbia Pike, Silver Spring, MD 20904

**Laurel**  
3353 Corridor Market Place,  
Laurel, MD 20724

**PERSONAL SERIO Y DE CONFIANZA**

**\$30** DESCUENTO al presentar este anuncio

240-440-0740  
[onoriaconsultingservicesllc@gmail.com](mailto:onoriaconsultingservicesllc@gmail.com)

**John O'Neill Castro**  
**Abogado**  
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba **\$100 de descuento**

**Defensa en casos de:**

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

**4160 Chain Bridge Rd. - Fairfax, VA 22030**  
**703-232-2026**

**Silvia Caceres-Diaz**  
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

**Seguros** | **Member Travelers Group**

## ESPECIAL

EL PRÓXIMO 14 DE FEBRERO DE 2018

# Más de 100 mil se reunirán en California para celebrar la Santa Convocación

50 estados de la unión americana, así como de Washington D.C, elevarán su voz en un llamado mundial a la unidad en el día del amor y la amistad.



Un contingente integrado por funcionarios locales, estatales y federales y líderes empresariales, celebrarán la Santa Cena. Unos 4 mil fieles de DC se trasladarán a California para participar de la Santa Cena. FOTO: CORTESÍA

POR BENJAMIN VALLE

El próximo 14 de febrero de 2018, la Iglesia La Luz del Mundo celebrará Santa Cena con más de 100 mil fieles en Estados Unidos, anunció en rueda de prensa el ministro Joram Núñez, vocero de la institución.

El Glen Helen Amphitheater, ubicado en San Bernardino, será la sede donde los delegados de los 50 estados de la unión americana, así como de Washington D.C, elevarán su voz en un llamado mundial a la unidad, la paz y la fraternidad, precisamente el día del amor y la amistad, refirió.

El Apóstol de Jesucristo, Naasón Joaquín García, viene realizando una inmensa jornada misionera, que en los últimos 3 años ha abarcado 27 naciones y la mitad de los estados de la unión americana. Resulta ya insuficiente albergar en una sola sede mundial la Santa Convocación, que hasta hoy se realiza en Guadalajara con más de medio millón de delegados de 54 naciones, por lo que Estados Unidos es el primero de los países que se convertirá en una nueva sede, junto con los delegados de Europa, Asia y Australia, señaló el vocero.

Se dieron a conocer también los principales eventos de la Santa Convocación:

1. Ceremonia de Bienvenida a los Delegados Asistentes



El Director Internacional de la iglesia, el Apóstol de Jesucristo, Naasón Joaquín García se reunirá con miembros en todo el mundo. FOTO: CORTESÍA.

El próximo 10 de febrero de 2018, a las 10:00 am, se realizará la ceremonia internacional de bienvenida donde el Apóstol de Jesucristo Naasón Joaquín García, presidente internacional de La Iglesia La Luz del Mundo, junto a la Iglesia anfitriona en California y diversas autoridades de gobierno darán fraternal salutación a las delegaciones asistentes.

2. Exposición fotográfica "Santa Cena 2018: Un legado de Dios"

El legado de Dios fue dado a Jesucristo en el inicio de un mi-

nisterio que otorga amor, misericordia, perdón y vida eterna, en la autoridad designada en el Señor para ejercer el acto más sublime de la humanidad: Entregar su vida por la salvación de su pueblo.

El legado continúa vigente después de más de dos mil años, y se engendra de forma directa y exclusiva en quienes reciben la obra perfecta de Dios: Creer en el que Él ha enviado.

La galería que comprende 100 fotografías que muestran la historia de la Santa Cena en la

Iglesia.

3. Conmemoración de la Santa Cena

El 14 de febrero, a la 1:00 pm., dará inicio el servicio religioso para que los fieles que han sido incorporados a la Iglesia a través del bautismo participen de la Santa Cena. Así se cumplirá el mandamiento de Jesucristo, fundamento y fundador de nuestra



Los fieles que han sido incorporados a la Iglesia a través del bautismo participarán de la Santa Cena. FOTO: CORTESÍA.

Iglesia, quien antes de su muerte en la cruz ordenó a sus apóstoles: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí. (Lucas 22:19)

Todas las veces que los miembros de la Iglesia participan de este memorial, proclaman la muerte del Señor Jesucristo hasta que él venga, alcanzando todos los beneficios y promesas espirituales que su sacrificio trajo en beneficio de las almas.

Cabe destacar que el 17 de abril de 2016, la Iglesia La Luz

del Mundo llevó a cabo una reunión en el Constitution Hall de la ciudad, donde recibieron el mensaje del Apóstol de Jesucristo Naasón Joaquín García, que en Washington D.C. cerró la sexta etapa en su Gira Apostólica Universal.

A partir de allí la iglesia ha experimentado un enorme crecimiento; más de 4 mil fieles de la capital se trasladarán a California para participar de la Santa Cena.

Más información con David Correa 3237380121.

**Compre su casa con 0% de inicial!**

Tengo varios programas de ayuda para compradores

- 100 % Financiamiento (Cero de inicial)
- 2.5% VHDA Grant (Dinero de ayuda)
- Préstamos con número ITIN, permiso de trabajo

Te consigo ayuda para los gastos de cierre!

**For all your Real Estate needs**

Quiere vender?... Yo me aseguraré que usted consiga su mejor ganancia por la venta de su casa.

**Lláme para un estudio de mercado Y para pre calificarte completamente GRATIS!!**

**Freddy Rodriguez**  
Realtor  
(703) 505-8623  
Licensed in VA

**United Real Estate**  
10780 Parkridge Blvd. # 80, Reston VA 20191

Te ofrezco mi experiencia, honestidad y confianza.  
Www.FredySellsHomes.com • www.CasasDeCalidad.us

## Permítanos ayudarle a encontrar el Préstamo Hipotecario indicado para Usted

**Podemos ayudarle:**

1. Programas de ayuda para la cuota inicial y gastos de cierre.
2. Calificarlo mostrando solo estados de cuenta bancarios.
3. Obteniendo el 100% de financiamiento.
4. Le conseguimos un préstamo con puntaje de crédito desde 580.
5. Lo ayudamos a arreglar su crédito.
6. Refinanciamientos, baje su mensualidad o si quiere sacar dinero.
7. Préstamos con número de Tax ID.
8. Short sale, Foreclosure, Bancarrota después de 1 año.
9. Programas de renovación de casas.

No se auto descalifique!

Llámenos para una consulta gratis al

**(301) 246 0323**

Anders Mortgage group,  
Donde hacemos sus sueños realidad!



**Marta Granados, GRI**  
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.  
**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*  
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

**LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.**

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA**  
**¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC** Celular: **301-922-8629**  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

PROBLEMAS PARA PAGAR SU CASA ? TIENE ITIN NUMBER Y DESEA COMPRAR ? INTERESADO EN RENTA-COMPRO ?

**Pensando en Comprar o Vender ?**

**Marco Angobaldo**  
[www.IhouseIhome.com](http://www.IhouseIhome.com)

**(202) 487-1037**

- AYUDA PARA DOWN PAYMENT
- ITIN NUMBER
- FORECLOSURES/SHORT SALES
- TRABAJAMOS CON 12 BANCOS

¡Lláme sin compromiso para escuchar su caso y darle la mejor solución!

RE/MAX ONE SOLUTIONS (703) 992-0254

8609 Westwood Center Drive, Suite 202, Vienna, VA 22182



## FALCAO SE LESIONA

El delantero colombiano Radamel Falcao se lastimó el muslo derecho en un partido con el Mónaco el fin de semana pasado y será baja durante unas tres semanas, informó el miércoles el club francés. De no sufrir contratiempos en su recuperación, Falcao estaría disponible para jugar con la selección de Colombia en un amistoso contra Australia programado para el 27 de marzo en Londres.

Logran título por primera vez en la historia

# Eagles ganan el Super Bowl LII

Philadelphia logra derrotar en intenso partido a la dinastía Brady-Belichick.

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Cuando sus fanáticos comenzaron a corear el himno del equipo y su dueño levantó el Trofeo Vince Lombardi, los Eagles respiraron finalmente con tranquilidad. Y tal vez sólo entonces creyeron lo que había sucedido.

Filadelfia había vencido a la dinastía de Tom Brady y de los Patriots en un Super Bowl de ataques tan vertiginosos y prolíficos que impusieron un récord.

Nick Foles lanzó un pase para que Zach Ertz anotara el touchdown de la ventaja a 2:21 minutos del final, y los Eagles vencieron sorpresivamente el domingo 41-33 a Nueva Inglaterra, con lo que ganaron el Super Bowl por primera vez en la historia.

“Hemos jugado este deporte desde que éramos niños y soñá-

bamos con este momento”, dijo Foles, nombrado el Jugador Más Valioso del encuentro. “Hay muchos niños que vieron el partido, que sueñan con este momento y que lo vivirán algún día”.

Foles, quien debió tomar las riendas del ataque en diciembre tras la grave lesión de rodilla que sufrió el titular Carson Wentz, le puso final feliz a su cuento de hadas. Los Eagles hicieron lo propio, con un repunte desde el último lugar de su división hasta la conquista del Trofeo Vince Lombardi.

La campaña anterior, Filadelfia tuvo una foja de 7-9. Ahora, es monarca de la NFL, algo que no conseguía desde 1960, cuando no existía el Super Bowl.

“Si hay una palabra para definir esto es ‘todo’. Esto significa todo para los fanáticos de los Eagles en todo el mundo. Y a ellos se lo dedicamos”, comentó el dueño del equipo Jeffrey Lurie.



Nick Foles pasó de ser el mariscal de campo suplente a ser el jugador más valioso del Super Bowl LII. FOTO: AP

Jamás dos rivales en un encuentro habían acumulado tantas yardas en forma combinada. Paradójicamente, el duelo se definió con una jugada defensiva, cuando Brandon Gaham despojó del balón a Tom Brady. Derek Barnett lo recuperó con 2:09 minutos por jugar, lo que dejó listo el escenario para un gol de campo de Jake Elliott, que estiró la diferencia a ocho puntos.

Tom Brady y los Pats, que un año atrás habían logrado una remontada sin precedente ante los Falcons de Atlanta, revirtieron esta vez un déficit de 12 puntos, pero no pudieron coronar la proeza. Intentaron una última ofensiva, buscando el touchdown y la conversión para obligar a lo que hubiera sido la segunda prórroga seguida en un Super Bowl, pero todo terminó con un pase incompleto que Brady lanzó a la desesperada hacia la zona de anotación.

INICIO DE JUEGOS DE INVIERNO EMPAÑADO POR POLÉMICA

## Tensión en el COI por sanción a deportistas rusos

WASHINGTON HISPANIC  
AP

A tres días del comienzo de los Juegos Olímpicos de Invierno, el líder del COI Thomas Bach encarró el martes una ola de críticas, además de respaldo, de parte de unos 100 miembros del Comité Olímpico Internacional a raíz de la decisión de marginar a muchos deportistas rusos de la justa en Pyeongchang.

Dos miembros del organismo, Richard Pound y Gerardo Werthein, se enfrascaron en una fuerte discusión en el salón donde se reunió el congreso del COI, un incidente bastante inusual en el mundo de la diplomacia olímpica.

“Creo que para una buena parte del mundo, y para los deportistas del mundo, el COI no solo fracasó en proteger a los deportistas, sino que facilitó que los deportistas tramposos salgan ganando ante los deportis-



El patinador de pista corta Viktor Ahn, quien ha ganado seis medallas de oro es uno de los atletas que apeló el martes ante el TAS. FOTO: AP

tas limpios”, dijo Pound, quien describió al mundo del COI como un “refugio”.

Mientras Pound y Werthein discutían, 32 deportistas rusos presentaron el martes más apelaciones ante el Tribunal de Arbitraje Deportivo (TAS) pidiendo que sean admitidos en los Juegos. Los 32 no superaron el proceso de aprobación del COI y no fueron invitados.

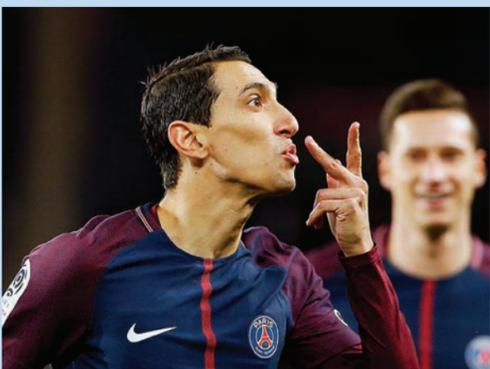
El COI espera que 168 depor-

tistas rusos que fueron declarados como aptos para participar compitan en los Juegos bajo la designación de “Deportistas Olímpicos de Rusia”, sin poder

utilizar la bandera o uniformes con símbolos Patrióticos.

Rusia fue sancionada por implementar un programa de dopaje en los Juegos de 2014 en Sochi.

## DI MARÍA FIRMA TRIPLETA EN VICTORIA DE PSG EN COPA



WASHINGTON HISPANIC  
AP

Ángel Di María firmó un triplete y su compañero Dani Alves acabó desmenuándose brevemente como arquero para que el vigente campeón Paris Saint-Germain accediera a los cuartos de final de la Copa de Francia, con una cómoda victoria 4-1 en la cancha de Sochaux el martes.

El club capitalino no tuvo piedad, pese a la ausencia de

Neymar para darle descanso. Con el “Fideo” Di María en gran nivel no echaron de menos a Neymar. Nueve de los 13 goles de Di María han sido desde enero, y se está ganando la plaza de titular para enfrentar al Real Madrid, su exclub, en los octavos de final de la Liga de Campeones el miércoles próximo.

Neymar no jugó por disposición del técnico Unai Emery. El astro brasileño, que festejó su cumpleaños 26 con una fastuosa fiesta la noche del domingo.

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

### GRAN ALMACEN

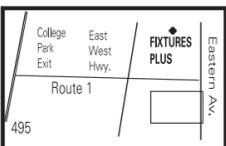
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
(301) 699-5520  
o Gratis al  
1-800-895-2783  
Fax: 301-699-5533



Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.



1800.654.1386  
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros



## CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF  
WANI &  
ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA  
• MODIFICACIÓN  
DE PRESTAMOS

\$50  
de descuento

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**

[www.ammermangoldberg.com](http://www.ammermangoldberg.com)

Pregunte por Mauricio  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

## AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios SUPER económicos

### VAMOS A RUSIA

“Pregunte por nuestros especiales de una sola ida”

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887

RUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

Tel: (703) 591 6668  
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

# gente&eventos

Ve más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Fotos:  
Álvaro Ortiz

## Hispanic Heritage Foundation premia a estudiantes en la IXX National Youth Awards

Destacando la importancia de los logros de los líderes jóvenes en las aulas y la comunidad, la Hispanic Heritage Foundation bajo la dirección de Antonio Tijerino, condecoró a estudiantes durante los IXX National Youth Awards el miércoles 7 de febrero en el Edificio de oficinas del Senado Dirksen en Washington, DC. Los estudiantes latinos de escuela secundaria de diez regiones (Chicago, Dallas, Los Ángeles, San José, Phoenix, Washington, DC, Ciudad de Nueva York, Atlanta y Miami) fueron honrados por demostrar liderazgo y excelencia en el aula, la comunidad en las categorías, incluyendo: Negocios y Emprendimiento, Servicio a la comunidad, Educación, Ingeniería y Matemáticas, Salud y Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (STEM), Medios y Entretenimiento. Dentro de la premiación se ofreció un cálido homenaje a Anthony González, joven actor que con su voz dio vida a Miguel, la estrella de "Coco" de Disney/Pixar, película que obtuvo el 2018 Golden Globe Awards como la mejor película animada.



El estudiante Ryan Ames Solís, de El Paso, Texas recibe el Premio "Community Service" de Colgate-Palmolive Co., de manos de Jeyben Castro, de Asuntos Hispánicos del Comité de Finanzas de U.S. Senate.



Los galardonados: los alcaldes Eric Garcetti, de Los Angeles, y María Eloisa Meléndez, de Ponce (der.), y a la izq.: Jesús E. Colon, de Orocovis; un invitado; Mickey Ibarra, presidente de "Latino Leaders"; y Orlando Ortiz, de Naranjito.



Catalina Rafaela Sanchez-Maes, de Las Cruces, N.M., recibe el Premio "Technology", del patrocinador del premio, con la representante de GOOGLE.



Adriana Marie Rosario, de Georgia, adquirió el Premio "Education" de manos de Murphy Simpson, de "Southwest Airlines" patrocinadora del premio.



Luna Rain García, de Los Angeles exhibe su Premio "Media & Entertainment" junto con sus patrocinadores Janeth Rubiano (izq.) y Nelson Alvarenga de "NBC Universal/Telemundo, local".



Luis José González, de Texas, con el Premio "Engineering & Mathematics" de "Hispanic Heritage Foundation".

### SERVICIO DE JOYERÍA

Hacemos Joyas Nuevas  
y Reparaciones en 10k 14k 18k  
**Plata en precios de taller**  
**Compro Oro**

Si es posible ofrecemos servicio  
a domicilio

Teléfono **301 455 1586**

## Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español  
**¡Llama ahora!**

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.

Email: [FChatain@elliotchatain.com](mailto:FChatain@elliotchatain.com)

**202 431 0092**

## ZIT SOLUTIONS

we make IT happen

**DMV**

IT SOLUTIONS

- Camaras de seguridad para tu casa o negocio-
- Reparacion y programacion de computadoras-
- Diseño de pagina web y mas...-

**240-883-8346**

Estimado gratuito

[www.zitsolutionsllc.com](http://www.zitsolutionsllc.com)  
[info@zitsolutionsllc.com](mailto:info@zitsolutionsllc.com)  
[www.facebook.com/zitsolutionsllc](http://www.facebook.com/zitsolutionsllc)

Mencione este  
anuncio y reciba  
**5% de descuento.**

SONIDO LUCES Y DJS PROFESIONALES PARA  
TODO TIPO DE EVENTOS:  
BODAS, QUINCEAÑERAS, FESTIVALES, STAGE,  
UP-LIGHTING, FOTO Y VIDEO, ANIMACION

LLÁMANOS AHORA: (240) 350-3295

**NAVARROS**  
ENTERTAINMENT

DEEJAY | LIGHTS | SOUND

[WWW.NAVARROSENT.COM](http://WWW.NAVARROSENT.COM)

# LA Mart

## FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

Ofertas De Esta Semana: 02/09-02/15/2018

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
09	10	11	12	13	14	15

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

# FLASH SALE!

- Culantro**  
Cilantro **2/\$1**
- Naranja Cara Cara**  
Cara Cara Orange **2/\$1**
- Tomate Ciruela**  
Plum Tomato **\$0.69** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Batata Coreana**  
Korean Yam **\$0.79** lb
- Esparragos**  
Asparagus **\$1.99** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Pimiento Rojo**  
Red Pepper **\$0.99** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Habichuelas**  
Snow Pea **\$0.99** lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Lechuga Iceberg**  
Lettuce Iceberg **\$0.99** ea  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- ONIONS**  
Cebolla Roja 10 lb  
Red Onion 10 lb **\$4.49** c/u
- Sandia**  
Watermelon **\$3.99** c/u  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer

## CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- EN BOLSA ENTERA**  
Costilla de Res para Sopa  
Chuck Short Rib for Soup **\$3.19** lb
- EN BOLSA ENTERA**  
Bistec Ribeye de Res  
Fresh Beef Ribeye Steak **\$3.99** lb
- Muslo de Res sin Hueso**  
Boneless Beef Chuck Top Blade **\$3.99** lb
- EN BOLSA ENTERA**  
Bola de Res  
Beef Top Round **\$3.39** lb
- Lengua de Res**  
Cow Tongue **\$4.99** lb
- Hombro Entero de Cerdo**  
Fresh Whole Picnic Shoulder **\$1.29** lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
Chuletas de Cerdo  
Assorted Pork Chop **\$1.79** lb
- Paleta de Cerdo Congelada**  
Boneless Fresh Whole Pork Butt **\$1.99** lb
- EN BOLSA ENTERA**  
Lomo de Cerdo sin Hueso  
Boneless Fresh Whole Pork Loin **\$1.99** lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
Costillas Enteras de Cerdo  
Fresh Whole Pork Spare Rib **\$2.09** lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
Pollo Entero  
Fresh Whole Chicken **\$1.29** lb
- EN BOLSA DE 10 LB**  
Piernas/Pierna Entera de Pollo  
Chicken Drumstick/Quarter Legs **\$0.69** lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
Pechuga de Pollo sin Hueso  
Boneless Fresh Chicken Breast **\$1.79** lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
Muslos de Pollo sin Hueso  
Boneless Chicken Thigh **\$1.79** lb
- Cabra**  
Goat **\$3.99** lb

## MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Caballa Española**  
Spanish Mackerel **\$2.49** lb  
FRESH
- Pargo Rojo Jumbo**  
Jumbo Red Snapper **\$3.99** lb  
FRESH
- Tilapia Jumbo**  
Jumbo Tilapia **\$1.99** lb  
FRESH
- Lubina Negra**  
Black Seabass **\$2.99** lb  
FRESH
- Rockfish Silvestre**  
Wild Rockfish **\$4.99** lb  
FRESH
- Camarones Blancos 21/25**  
White Shrimp 21/25 **\$5.99** lb

## COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- GOYA**  
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz **\$0.99**
- La Fe**  
Yuca Congelada 5 lb **\$3.99**
- Maseca**  
Masa Instantanea de Maiz 4.8 lb **\$2.79**
- Malher**  
Consome de Pollo & Res 454 gr **2/\$5**
- Natura's**  
Salsita de Tomate (Todas las Variedades) 8 oz **\$1.29**
- Mazola**  
Aceite de Maiz 96 oz **\$6.99**
- Jumex**  
Nectar de Frutas (Todas las Variedades) 64 oz **\$1.99**
- Rio Grande**  
Margarita Lido 6 oz **\$0.99**
- Malher**  
Frijoles Refritos Negros & Rojos 27 oz **\$1.99**
- Juanita's**  
Maiz Estilo Mexicano Hominy 6 lb **\$3.99**
- La Cena**  
Frijoles Negros 4 lb **\$3.99**
- Rio Grande**  
Crema Chapina 16 oz **\$1.99**
- Rio Grande**  
Queso Fresco Yorito 14 oz **\$3.99**
- Roshni**  
Jugo de Mango 2.1 lt **2/\$5**
- Barcel**  
Takis Fuego 9.9 oz **2/\$5**
- E.E.**  
Azucar Granulada 4 lb **\$1.99**
- E.E.**  
Ketchup 24 oz **\$1.00**
- Ragu**  
Salsa para Pasta (Todas las Variedades) 24 oz **\$1.69**
- Wesson**  
Aceite de cocina (Todas las variedades) 48 oz **\$2.49**
- Tropicana**  
Jugo de Naranja Premium (Todas las Variedades) 59 oz **\$2.99**
- La Yogurt**  
Yogurt (Todas las Variedades) 6 oz **6/\$3**
- Nestle**  
Agua Embotella Pure Life 24 pk **\$2.49**
- Xtra**  
Detergente (Todas las Variedades) 75 oz **\$1.99**
- Novel**  
Manta Electrica Grande **\$34.99**
- Nordic**  
Mini Arrocera 1.5 cup **\$19.99**